



# ÉCONOMIE



Les frais de service de garde ne seront pas touchés par la révision du ministre des Finances.

CHRISTIAN CHARISIUS REUTERS

## Hausse des tarifs: Bachand planche sur un projet de loi

ROBERT DUTRISAC

Québec — Le ministre des Finances, Raymond Bachand, peaufine un projet de loi visant la révision et l'indexation des tarifs exigés par les ministères et les organismes d'Etat, à l'exclusion des tarifs d'électricité et des frais pour les services de garde.

Dans un point de presse, Raymond Bachand a rappelé hier que, dans son dernier budget, la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, avait annoncé l'implantation d'une nouvelle politique tarifaire. «Le ministre des Finances travaille sur les hypothèses et les méthodes par lesquelles on va mettre ça en œuvre. C'est normal», a-t-il déclaré.

Dans un mémoire qu'il doit présenter prochainement au Conseil des ministres, Raymond Bachand indique que les tarifs qui ne sont pas indexés le seront désormais, a rapporté *La Presse*. Cela touche une ribambelle de tarifs qui rapportent 3 milliards de dollars par an au tré-

sor public. À elle seule, l'indexation rapportait 60 millions en 2010-11 et 195 millions en 2013-14. Le projet de loi permettrait de hausser tous les tarifs à la fois.

À l'Assemblée nationale, le chef du Parti québécois, Pauline Marois, a accusé le premier ministre Jean Charest de promettre de tenir des consultations publiques sur des hausses de tarifs alors que «la conclusion est déjà écrite à l'avance».

Citant le dernier discours du budget, Jean Charest a indiqué que le gouvernement s'était engagé à mettre en œuvre une nouvelle politique de financement des services publics basée sur les principes suivants: la couverture des coûts, la transparence, la solidarité envers les plus démunis et la reddition de comptes. Dans son discours, Mme Jérôme-Forget avait ajouté un autre principe: l'affectation des revenus de la tarification aux services tarifés.

Jean Charest a souligné que l'exercice se fait «dans un environnement où on a déjà trouvé 40 %

des mesures qu'il faudra mettre en avant pour que nous puissions revenir à l'équilibre budgétaire». Les 195 millions tirés de l'indexation des tarifs sont compris dans la somme de 2,36 milliards que le gouvernement ira chercher d'ici 2013-14 pour combler une partie du déficit. Il reste 6,1 milliards à trouver.

**Dès janvier 2011**

À compter de janvier 2011, tous les tarifs qui ne disposent pas d'un mécanisme d'indexation seront indexés annuellement, à l'exception des services de garde à 7 \$. Pour ce qui est des tarifs d'électricité, ils font déjà l'objet d'une révision soumise à l'autorité de la Régie de l'énergie.

En plus de la simple indexation, d'autres hausses de tarifs et l'imposition de nouveaux tarifs sont à prévoir. Les organismes d'Etat ont jusqu'au 31 mars 2010 «pour évaluer systématiquement les

VOIR PAGE B 5: TARIFS

SYNDICALISATION

## Wal-Mart essuie un revers à Jonquière

FRANÇOIS DESJARDINS

Wal-Mart va demander à la Cour supérieure du Québec de se prononcer sur une nouvelle décision selon laquelle la compagnie a commis un geste illégal lors du licenciement de ses 190 employés de Jonquière, au début de 2005, car elle n'avait pas fourni d'explications suffisantes pour justifier la fermeture du magasin.

La décision de l'arbitre Jean-Guy Ménard, rendue vendredi mais éventée hier seulement, vient s'ajouter à une montagne de procédures qui ont été intentées au fil des ans et dont l'une est présentement devant la Cour suprême du Canada.

Saisi d'un grief de la section locale 503 des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ), l'arbitre devait se prononcer sur l'article 59 du Code du travail au sujet du maintien des conditions de travail là où des travailleurs viennent d'obtenir une accréditation syndicale.

L'article stipule qu'à compter de la syndicalisation d'un lieu de travail, et en l'absence d'une grève ou d'un lock-out, «un employeur ne doit pas modifier les conditions de travail de ses salariés» sans l'autorisation du syndicat.

«À partir du dépôt d'une requête en accréditation, l'employeur ne disposait pas de toutes les discrétions et il n'était pas à l'abri de tout contrôle du moment qu'il s'agissait d'une question de gestion de ses affaires», a écrit M. Ménard. Il avait toujours le pouvoir de gérer les activités de son magasin, mais il était exposé à expliquer des décisions comme des mises à pied, qui constituent des modifications de conditions de travail des salariés.

L'arbitre admet que les lois — notamment l'article 17 du Code du travail — et la jurisprudence permettent tout à fait à une entreprise de cesser ses activités. Mais compte tenu de la nature précise du grief syndical, c'est-à-dire son argumentation basée sur l'article 59, il en est venu à la conclusion qu'il «n'était pas suffisant de dire qu'il s'agissait d'une "décision d'affaires" dont [Wal-Mart] avait l'exclusivité».

**Bizarre, estime Wal-Mart**

«C'est une décision inhabituelle», a dit le porte-parole de Wal-Mart Canada, Andrew Pelletier. «La décision confirme qu'on avait le droit de fermer le magasin, et on trouve déraisonnable de se faire

VOIR PAGE B 5: WAL-MART



Monique Leroux

## Cap sur la compétitivité

 La présidente de Desjardins  
 veut contrer le déclin  
 de la productivité du Québec

CLAUDE TURCOTTE

À moins d'un rehaussement de sa productivité, qui est présentement en déclin par rapport à celle de ses voisins, la prospérité future du Québec est sérieusement menacée. Il faut donc sans attendre mettre le cap sur un accroissement de la compétitivité pour rivaliser avec la concurrence qui vient de partout, pour contrer l'impact d'une tendance démographique défavorable et un taux de change qui ne favorise plus les exportations.

Tel est le message livré par Monique Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, devant le Cercle canadien de Montréal. Elle a soutenu que parmi les principaux facteurs qui contribuent à augmenter la productivité, le plus déterminant de tous est l'innovation, laquelle permet à

VOIR PAGE B 5: LEROUX

G20

## L'Europe relance ses efforts de supervision financière

SOPHIE LAUBIE

Bruelles — À la veille du G20, la Commission européenne va faire aujourd'hui des propositions détaillées pour renforcer la supervision financière transfrontalière dans l'UE, malgré les réticences de pays comme la Grande-Bretagne, qui veille aux intérêts de la City.

Les dirigeants européens s'étaient mis d'accord en juin sur les grands principes de cette réforme. Elle prévoit notamment la mise en place de trois nouvelles autorités paneuropéennes à partir de 2010 chargées de surveiller les banques, des assureurs et les marchés. Elles pourraient imposer leur médiation entre les superviseurs nationaux, en cas de désaccord entre eux.

Mais alors que les détails de la réforme doivent encore être discutés par le Parlement et les États européens, ceux-ci recommencent à s'opposer à propos du texte. «Le diable est dans les détails», explique une source proche de la Commission.

Les Britanniques en particulier, qui abritent le principal centre financier européen, la City de Londres, et font de la résistance depuis des mois, continuent à avoir des réserves.

Afin de préserver leur souveraineté nationale, ils avaient obtenu en juin que les décisions contraignantes des autorités de supervision n'«empiètent pas sur les responsabilités budgétaires» des États. Londres veut avoir les coudées franches pour décider ou non de soutenir une banque. Un principe traduit par la Commission dans sa législation, mais sans préciser exactement quand il serait possible de déclencher cette «clause de sauvegarde».

Certains États, la France ou l'Allemagne en particulier, jugent que cela devrait s'appliquer «uniquement en cas de risque de faillite d'une banque et de sauvetage par l'État», pour ne pas saper le pouvoir des nouvelles autorités paneuropéennes, indique

VOIR PAGE B 5: G20



Les Britanniques, qui abritent le principal centre financier européen, la City de Londres, continuent à avoir des réserves sur les grands principes de la réforme.

## Les initiatives européennes

Bruelles — Voici les principales initiatives européennes en cours ou menées ces derniers mois pour améliorer la régulation financière:

- Rémunérations et primes
- La Commission européenne a adopté en avril deux recommandations non contraignantes

visant à mieux encadrer les rémunérations des dirigeants et du secteur financier.

Elle a proposé en juillet de donner aux autorités de surveillance nationales le pouvoir de sanctionner les banques dont les politiques de rémunération encouragent la prise de risque excessive.

Les dirigeants de l'UE se sont mis d'accord le 17 septembre pour réclamer un encadrement des bonus lors du prochain sommet du G20 aux États-Unis. Ils demandent qu'ils soient liés «à la performance à

VOIR PAGE B 5: INITIATIVES



# ÉCONOMIE

NORBOURG

## Vincent Lacroix s'excuse

Vincent Lacroix rompt le silence en présentant des excuses aux 9200 victimes de l'affaire Norbourg. Dans une lettre de deux pages transmise au réseau TVA, hier après-midi, Vincent Lacroix soulève des questions quant à la redistribution des sommes restantes.

Dans sa missive, ponctuée de plusieurs passages en lettres majuscules, il écrit notamment à l'intention des investisseurs être «complètement terrassé» des graves malheurs et préjudices financiers et moraux qu'il a causés.

Vincent Lacroix dit être conscient de leur colère et de leur frustration ainsi que celle de la population à son endroit. «J'ai été mégalomane et complètement hypnotisé. Je vous demande encore une

fois 9200 pardons. [...] Je me suis battu pour que les procédures soient en ordre, non pas pour ma non-culpabilité. Vous souffrez de ma criminalité et c'est extrêmement difficile à porter», écrit-il.

### Incompréhension

À propos des sommes d'argent perdues par les investisseurs, Vincent Lacroix exprime son incompréhension. Il affirme avoir financé plusieurs acquisitions avec leurs épargnes. Il précise avoir fait une faillite personnelle et corporative, ajoutant que tout est dans les mains des syndicats. Lacroix se demande d'ailleurs pourquoi l'argent saisi ne leur est pas distribué par les syndicats. Il répète ne plus avoir d'argent.

Il conclut en affirmant que ses enfants ne veulent plus être vus en public avec lui, et il se qualifie d'«homme mort».

«Tout comme je l'ai mentionné à un homme qui voulait me faire payer le scandale Norbourg, tu peux me frapper mais tu ne peux pas me tuer, je suis déjà mort», termine-t-il.

Vincent Lacroix a pris tout le monde par surprise, lundi, au palais de justice de Montréal, lorsqu'il a plaidé coupable aux 200 accusations criminelles de fraude, fabrication de faux, recyclage des produits de la criminalité et complot portées contre lui. La Couronne a aussitôt demandé l'incarcération immédiate de l'accusé, ce à quoi a consenti le juge Richard Wagner, de la Cour supérieure. Les

représentations sur sentence auront lieu vendredi.

En janvier 2008, Vincent Lacroix avait été trouvé coupable en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières et d'abord condamné à une peine d'emprisonnement de 12 ans moins jour. Un premier appel lui avait permis de faire réduire cette peine à huit ans et demi. Après avoir purgé la sixième de sa peine, il avait obtenu une remise en liberté surveillée le 21 juillet, en maison de transition.

À la tête de Norbourg, Vincent Lacroix s'est approprié illégalement plus de 100 millions de dollars provenant de fonds appartenant à des investisseurs. Environ 9200 personnes ont ainsi été flouées.

La Presse canadienne

CRISE ÉCONOMIQUE

## Le FMI inquiet de la croissance perdue

Washington — Le Fonds monétaire international s'est inquiété hier de la croissance qu'aura perdue l'économie mondiale ces prochaines années à cause de la crise financière.

«Les crises bancaires ont généralement des répercussions durables sur la production, même si la croissance finit par reprendre. Les baisses du taux d'emploi, de l'investissement et de la productivité sont autant de facteurs qui contribuent à prolonger les pertes de production», a estimé le FMI dans un communiqué.

Ces conclusions sont celles d'un chapitre des *Prévisions économiques mondiales* publiées hier en vue de l'assemblée annuelle du Fonds à Istanbul en octobre. Elles sont issues de l'étude de 88 crises bancaires ces 40 dernières années.

«Les pertes de production à moyen terme à la suite de crises bancaires sont considérables. Sept ans après la crise, la production est inférieure à la tendance [qu'elle aurait connue sans crise] de près de 10 % en moyenne», ont indiqué les auteurs du rapport.

Les raisons en sont, selon les observations du FMI, une baisse de la productivité dans un premier temps de la crise, puis un affaiblissement de l'investissement et du niveau d'emploi global.

«Explorer ces forces sous-jacentes pourrait donner un aper-

çu à la fois de la tendance probable de la production après la crise bancaire actuelle et du type de politique qui pourrait aider à réduire les pertes finales» de croissance, a indiqué le Fonds. Or «cette analyse n'incite guère à l'optimisme sur les perspectives de production à moyen terme», a-t-il résumé.

«L'activité réelle dans les économies développées a peu de chances de rebondir vers sa tendance d'avant-crise, ce qu'ont déjà connu les économies émergentes après les crises de la dette dans les années 1980», en conclut le Fonds.

Mais «les pertes de production ne sont pas évitables», et elles sont moindres dans les économies qui ont mis en place à court terme des mesures de relance, et à plus moyen terme entrepris des «efforts de réformes structurelles», selon le rapport.

Le Fonds plaide, parmi les réformes les plus efficaces pour combler la production perdue, la libéralisation des mouvements de capitaux, la modernisation du système financier national et l'«amélioration de l'efficacité de l'État».

Le rapport du FMI est sorti à deux jours de l'ouverture d'un sommet des pays riches et émergents du G20, qui doivent discuter entre autres de la suite de leurs mesures de relance.

Agence France-Presse

## GLV lancera une OPA sur Christ Water Technology

L'entreprise montréalaise GLV a annoncé tôt hier matin qu'elle compte lancer une offre d'achat de 153 millions afin d'acquérir Christ Water Technology AG, une société basée en Autriche et spécialisée dans les technologies de traitement des eaux industrielles et municipales.

GLV est elle-même un fournisseur de solutions technologiques destinées au traitement, au recyclage et à la purification des eaux, ainsi qu'à la production de pâtes et papiers.

Dans un communiqué de presse, GLV indique que son offre a reçu l'appui du principal actionnaire de CWT, soit Andreas Weissenbacher, qui détient environ 27 % des actions de CWT, principalement par le biais de WAB Privatstiftung qui a signé une entente d'engagement irrévocable pour le dépôt de ses actions (dans le cadre de l'offre).

Les porteurs d'actions de CWT se verront offrir une contrepartie en espèces de 3,35 euros pour chaque action détenue, ce qui représente un coût d'acquisition d'environ 105 millions de dollars pour le capital-actions de CWT. GLV prendra aussi en charge une dette nette esti-

mée à 48 millions de dollars, établissant la valeur totale de la transaction à 153 millions.

### Appui de la Caisse de dépôt

Pour réaliser cette transaction, GLV obtiendra un appui financier de la Caisse de dépôt et placement du Québec, de même que du Fonds de solidarité FTQ.

La contrepartie d'environ 105 millions pour acquérir le capital-actions de CWT sera ainsi financée par l'émission d'une nouvelle débenture subordonnée de 25 millions au Fonds de solidarité FTQ et l'émission de bons de souscription pour un produit brut de 53,3 millions effectuée dans le cadre d'un placement privé avec la Caisse de dépôt et placement du Québec (39,8 millions) et le Fonds de solidarité FTQ (13,5 millions). Le solde sera financé par la facilité de crédit en place de GLV.

L'offre sera lancée immédiatement après l'approbation de la Commission autrichienne responsable des prises de contrôle; la direction de GLV vise à compléter la transaction en novembre ou décembre de l'année en cours.

La Presse canadienne



SHANNON STAPLETON REUTERS

Il y a une semaine, un juge fédéral avait rejeté un accord à l'amiable entre Bank of America et la SEC, visant à régler l'affaire des primes payées par la banque d'affaires Merrill Lynch fin 2008.

## La SEC attaque Bank of America

Washington — La Securities and Exchange Commission (SEC) a décidé lundi de porter en justice l'affaire des primes de Merrill Lynch, en se portant partie civile contre Bank of America, son acquéreur.

La SEC n'exclut plus d'engager des poursuites contre des cadres de l'établissement. Bank of America a rétorqué qu'elle se défendrait elle aussi avec vigueur.

Il y a une semaine, un juge fédéral avait rejeté un accord à l'amiable entre Bank of America et la SEC, visant à régler cette affaire des primes payées par la banque d'affaires Merrill Lynch fin 2008. La banque d'affaires avait perdu cette année-là 27,6 milliards \$US.

La SEC a affirmé lundi qu'elle poursuivrait «vigoureusement» la banque acheteuse de Merrill Lynch, malgré l'accord à l'amiable passé auparavant qui prévoyait que Bank of America lui

verse 33 millions. Le gendarme de la Bourse américaine estime désormais que l'opération de fusion a été réalisée à la va-vite, dans la tempête financière de l'époque. Et surtout, Bank of America a voulu cacher ces primes de 5,8 milliards à ses actionnaires.

Le juge Jed Rakoff avait qualifié cet arrangement entre banquiers d'atteinte à la justice et à la morale et ordonné que l'affaire soit portée devant la justice.

Par ailleurs, Bank of America a négocié lundi avec le gouvernement au sujet des fonds publics destinés à garantir sa survie, une garantie reçue fin 2008 alors que le dossier Merrill Lynch pouvait contenir des engagements financiers intenables. Bank of America remboursera 425 millions à différentes agences publiques, et notamment au Trésor public, à titre de compensation.

Associated Press

EN BREF

### Cascades acquiert

Kingsey Falls — Le producteur québécois de produits d'emballage et de papiers tissu Cascades a annoncé hier l'acquisition d'actifs de deux entreprises du secteur de la récupération, confirmant sa position de plus important collecteur de papier au Canada, et d'un des plus importants en Amérique du Nord. — La Presse canadienne

### Les ventes au détail diminuent

Ottawa — Les ventes au détail au Canada ont diminué de 0,6 % en juillet dernier par rapport à juin

pour s'établir à 34,2 milliards, en raison principalement de la baisse des prix dans les stations-service. Les ventes ont diminué dans cinq des huit secteurs du commerce de détail en juillet. Dans le secteur de l'automobile, la baisse des ventes a été de 1 % et a été attribuable à un recul de 3,4 % des ventes dans les stations-service survenu en raison d'une diminution des prix à la pompe. Dans le reste du secteur de l'automobile, les ventes chez les concessionnaires d'automobiles neuves ont augmenté de 0,2 %, soit leur troisième hausse mensuelle consécutive. Globalement, par rapport à juillet 2008, les ventes de juillet dernier au Canada ont affiché un recul de 4,9 %. — La Presse canadienne

**Vous avez des droits nous pouvons vous aider**

**Yves Ménard**  
A V O C A T

Vieux-Montréal

514.861.0469

## La Royale modifie ses primes

La Banque Royale a annoncé hier avoir modifié le système de primes versées à ses traders, de manière à protéger les intérêts des actionnaires et renforcer la bonne gouvernance.

Il s'agit «de renforcer l'alignement des récompenses individuelles avec les intérêts des actionnaires et d'avancer vers notre objectif de bonne gouvernance», a indiqué la porte-parole de RBC Stephanie Lu dans un communiqué.

La banque a annoncé en même temps que ses cadres supérieurs seraient tenus d'acquiescer un quota d'actions RBC plus important que jusqu'à présent. Le but recherché est de tourner davantage leur attention vers les intérêts à long terme de la banque et de les décourager ainsi de chercher des gains immédiats à travers des opérations risquées.

En outre, le versement des bonus sera étalé sur une période de trois ans, selon une échelle établie en fonction du montant de ces primes. Les directeurs généraux toucheront 50 % de leur prime la troisième année.

Enfin, RBC introduit une règle permettant de reprendre une prime en cas de fraude, mauvaise conduite ou non-respect de procédure conduisant à des pertes. Cette dernière mesure concerne l'ensemble du personnel.

Les banques canadiennes ont été moins exposées aux critiques que les établissements américains car, bien capitalisées et plus prudentes, elles n'ont pas eu à puiser dans la poche du contribuable en raison de la crise.

Agence France-Presse

### AVIS DE NOMINATION



**CIRANO**  
Allier savoir et décision

Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations

Monique Jérôme-Forget se joint au CIRANO à titre de Fellow invitée

Le Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations (CIRANO) est fier d'annoncer que Monique Jérôme-Forget retourne à ses racines universitaires à titre de Fellow invitée et se joint à une équipe d'universitaires dont la mission est de contribuer au développement économique du Québec. Mme Jérôme-Forget compte collaborer à des travaux de recherche, notamment dans le domaine de la participation des femmes et leur leadership dans le marché du travail.

Mme Jérôme-Forget fut ministre des Finances, présidente du Conseil du trésor, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et ministre des Services gouvernementaux. Elle a une longue feuille de route dans différents organismes publics et parapublics. Elle a étudié l'économie à l'Université de Londres, l'histoire à l'Université Johns Hopkins, les sciences politiques à l'Université de Montréal et la psychologie à l'Université McGill dont elle détient un doctorat. Comme Fellow invitée, Monique Jérôme-Forget rejoint un groupe de personnes qui ont grandement contribué à la société québécoise dont MM. Robert Amzallag, Claude Castonguay, Paul Gauthier, Jean-Marc Rousseau et Mme Louise Roy.

Fondé en 1993, le CIRANO est un regroupement de toutes les universités québécoises et de plusieurs entreprises majeures. Le CIRANO compte plus de 100 chercheurs dans des domaines de pointe dont l'environnement, la santé et en particulier tout le domaine de la sécurité des patients, l'éducation, son financement y compris le décrochage scolaire, la fiscalité, la dette publique, les régimes de retraite, etc.

De plus, CIRANO se distingue par son laboratoire en économie expérimentale qui permet de tester différents comportements économiques et le rôle des institutions, pour entre autres, favoriser le développement de politiques publiques.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

# tel aide

**Tel-Aide recrute.**  
**Vous souhaitez faire don**  
**de votre écoute ?**  
 Formation à l'écoute active débutant  
 le mardi 6 octobre 2009  
 19 h à 22 h  
**514 935-1105**  
**www.telaide.org**



Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes universités du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

## PROFESSEUR EN BIOGÉOGRAPHIE

Le Département de géographie de l'Université Laval désire combler un poste de professeur régulier en biogéographie.

Pour se renseigner sur la description du poste et les critères de sélection : [www.ggr.ulaval.ca](http://www.ggr.ulaval.ca)

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir un curriculum vitae et trois lettres de recommandation à :

Guy Mercier, directeur  
 Département de géographie  
 Faculté de foresterie, de géographie et de géomatique  
 Pavillon Abitibi-Price, local 3137  
 Université Laval  
 Québec (Québec) CANADA  
 GIV 0A6  
 Guy.Mercier@ggr.ulaval.ca

Date limite de dépôt des candidatures : 15 novembre 2009  
 Date d'entrée en fonction : 1<sup>er</sup> juin 2010

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées; la priorité sera toutefois accordée aux Canadiens ainsi qu'aux résidents permanents.

[www.ulaval.ca](http://www.ulaval.ca) Visitez la section « emplois disponibles »



Office national de l'énergie  
 National Energy Board

## Avocats spécialisés en réglementation

Ayant son siège à Calgary, l'Office national de l'énergie (ONÉ) est un organisme fédéral indépendant qui réglemente plusieurs secteurs de l'industrie énergétique du Canada, notamment la construction, l'exploitation et la cessation d'exploitation d'oléoducs et de gazoducs interprovinciaux et internationaux. Il a pour raison d'être de promouvoir, dans l'intérêt public canadien, la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité de l'infrastructure et des marchés énergétiques.

En raison de la forte augmentation des activités dans l'industrie énergétique et ayant pris en charge la surveillance réglementaire d'un vaste et complexe réseau de gazoducs en Alberta, l'ONÉ souhaite s'adjoindre d'autres avocats pour son équipe des Services juridiques. Si le droit réglementaire vous intéresse et si vous aimez travailler en équipe tout en maintenant un équilibre entre le travail et la vie personnelle, veuillez consulter notre offre d'emploi sur le site [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca) (<http://www.neb-one.gc.ca/cif-nsi/rthnb/crr/crr-fra.html#s2>) ou le site [www.jobs-emplois.gc.ca](http://www.jobs-emplois.gc.ca) ou encore appeler Infotel au 1-800-645-5605 pour obtenir de plus amples renseignements sur les postes à pourvoir et savoir comment postuler.

Nous remercions toutes les personnes qui auront soumis leur candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront choisies pour la prochaine étape de sélection. La Fonction publique du Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et s'est engagée à instaurer des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacles. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens.

This information is available in English.

Canada

CARRIÈRES & PROFESSIONS  
[jfbosse@ledevoir.com](mailto:jfbosse@ledevoir.com) — 514.985.3444

Libérez-vous des idées reçues

→ [ledevoir.com/carrieres.html](http://ledevoir.com/carrieres.html) ←

LE DEVOIR.com

3 services, 1 seul prix !

## CHARGÉ-E DE PROGRAMME

### Fondation Émergence

#### Mandat

Piloter un programme de sensibilisation en lien avec les communautés culturelles et les communautés LGBT.

#### Exigences

- Formation universitaire en communication, relations publiques ou toutes autres disciplines pertinentes;
- Excellente connaissance des questions relatives à l'orientation sexuelle (LGBT);
- Bilinguisme (français/anglais). Une troisième langue serait un atout.

Pour de plus amples renseignements : [www.fondationemergence.org](http://www.fondationemergence.org) ou 514 866-6788  
 Faites parvenir votre lettre de motivation et votre CV au plus tard le 25 septembre 2009, 17 h à [courrier@fondationemergence.org](mailto:courrier@fondationemergence.org)  
 Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



Nous faisons la lutte aux préjugés

## Registraire

### SOMMAIRE DE LA FONCTION :

Sous la responsabilité du vice-recteur à la Vie académique, cette personne planifie, développe, organise et coordonne les services professionnels et techniques assurant la constitution, la conservation et l'exploitation des dossiers officiels des étudiantes et étudiants. Elle est également responsable d'activités périodiques inhérentes à la vie universitaire : admission, inscription, évaluation, équivalences, attestations, certification et émission des diplômes. De plus, à titre d'officier de l'Université, elle assure l'application des règlements et procédures universitaires relatifs aux régimes des études et aux dossiers étudiants. Cette personne siège à la Commission des études.

### TÂCHES ET RESPONSABILITÉS PRINCIPALES :

- Conseiller le vice-recteur à la Vie académique, la Commission des études ainsi que la direction de l'Université en matière de réglementation académique et de gestion des dossiers étudiants
- Assurer le fonctionnement adéquat des services d'admission, d'inscription et de gestion de l'effectif étudiant, de même que des systèmes d'information académique
- Voir à l'application, par les personnes et les unités concernées, des règlements relatifs aux régimes des études et aux dossiers étudiants
- Assurer la diffusion de l'information officielle de l'Université en matière de programmes d'études, de règlements pédagogiques, de politiques d'admission et de statistiques portant sur le dénombrement des clientèles étudiantes
- Établir les orientations de son service et faire le suivi approprié
- Agir à titre de responsable institutionnel des dossiers étudiants officiels
- Voir au développement, à l'entretien et à l'exploitation des systèmes d'information académique, en collaboration avec le Service de l'informatique et des télécommunications
- Gérer les ressources humaines, matérielles et financières qui lui sont confiées
- Assurer la présence et la participation du Registraire aux différentes instances de l'UQAM, du réseau de l'Université du Québec ainsi qu'aux comités inter-institutions où sa présence est requise

### EXIGENCES :

- Diplôme terminal d'études universitaires, de préférence de deuxième cycle, dans une discipline appropriée
- Connaissance approfondie du fonctionnement des universités
- Huit années d'expérience pertinente, dont au moins quatre à titre de responsable de projets d'envergure ou de gestionnaire

### TRAITEMENT :

Selon la politique salariale pour les cadres de l'Université.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae détaillé, devront être reçues, par courrier ou par courriel, avant le **vendredi 9 octobre 2009 à midi**, à l'adresse suivante :

M<sup>r</sup> Normand Petitclerc, secrétaire général par intérim  
 Université du Québec à Montréal  
 Pavillon Athanase-David - Bureau D-4600  
 Case postale 8888, Succursale Centre-ville  
 Montréal (Québec) H3C 3P8  
 Courriel : [petitclercnormand@uqam.ca](mailto:petitclercnormand@uqam.ca)

L'UQAM souscrit à un programme d'équité en emploi.

UQAM

L'ÉTS, le génie pour l'industrie

DOYEN OU DOYENNE  
 DES ÉTUDES  
 (Poste cadre)



L'École de technologie supérieure, l'un des neuf établissements du réseau de l'Université du Québec, offre des programmes de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat en génie. Sa mission est axée vers la formation appliquée en génie. Avec plus de 5000 étudiants, elle dispense annuellement le plus grand nombre d'ingénieurs au Canada dans ses divers champs d'application.

Sous l'autorité du directeur des affaires académiques, le doyen des études est responsable de l'élaboration et de l'organisation générale des programmes d'enseignement de 1<sup>er</sup> cycle et de cycles supérieurs (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles), de leur fonctionnement, de leur développement et de leur évaluation.

#### Fonctions :

Le doyen des études coordonne et évalue l'offre des programmes et la gestion des apprentissages. Il est responsable de la qualité de l'enseignement et de la mise en œuvre des divers moyens de soutien pédagogique favorisant le développement des méthodes d'enseignement. Il coordonne les comités de programmes de cycles supérieurs et préside la table des directeurs de programme.

En collaboration avec le directeur des affaires académiques, il participe activement à la coordination des activités des services suivants : registraire, gestion académique, recrutement étudiant, formation continue et bibliothèque. Il est responsable des services aux étudiants.

#### Exigences :

- Être titulaire d'un doctorat, de préférence en génie;
- Posséder une expérience pertinente de l'enseignement universitaire ainsi que des fonctions administratives liées à l'enseignement universitaire ou une expérience jugée équivalente;
- Posséder des connaissances de l'organisation des études en génie au Canada;
- Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

#### Traitement :

Selon la politique salariale des cadres de l'École de technologie supérieure.

La description complète du poste est disponible sur le site Internet de l'École : [www.etsmtl.ca](http://www.etsmtl.ca)

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 2 octobre 2009, à :

M. Normand Trudel  
 Secrétaire général  
 École de technologie supérieure  
 1100, rue Notre-Dame Ouest  
 Montréal (Québec) H3C 1K3

Le masculin est utilisé à titre épique uniquement.

Université du Québec  
 École  
 de technologie  
 supérieure



Commission  
 scolaire  
 de Montréal

L'école publique,  
 une école  
 équitable



La Commission scolaire de Montréal est la plus importante commission scolaire au Québec. Elle compte environ 90 000 élèves des niveaux primaire et secondaire, en formation générale des adultes et en formation professionnelle. La clientèle est très diversifiée et se compose d'élèves de tous les milieux sociaux, économiques et linguistiques. Elle est à la recherche de personnel motivé pour combler les affectations suivantes :

## ANALYSTES - BUDGET

### Deux postes réguliers

**Fonctions :** Participe à la préparation, à la gestion et à la supervision des budgets conformément aux directives et politiques de la CSDM et du MEELS. Collabore à la préparation des états financiers. Procède aux analyses financières pertinentes à la détermination des orientations institutionnelles.

**Profil recherché :** Diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation • Excellentes aptitudes rédactionnelles

**Traitement :** maximum de 70 217 \$ selon l'expérience et la formation

**Modalités du concours :** Faire parvenir son curriculum vitae accompagné de copies des diplômes et des relevés de notes, au plus tard le 2 octobre 2009, par télécopieur au 514 596-6510 ou par courriel à [cadre.prof@csdm.qc.ca](mailto:cadre.prof@csdm.qc.ca).

La CSDM est engagée dans un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Seules les personnes retenues lors de la présélection seront invitées, par téléphone, à se présenter à une entrevue.

Aucun accusé de réception ne sera envoyé aux personnes qui posent leur candidature.

L'Institut de l'Énergie et de l'environnement de la francophonie,  
 organe subsidiaire de

l'Organisation internationale de la francophonie recherche un :

**DIRECTEUR-TRICE ADJOINT-E**  
**CHARGÉ-E DES PROGRAMMES**

Entre 78 464.87 \$ et 86 585.97 \$ selon l'expérience

Le descriptif de la fonction, les conditions d'admission  
 et le formulaire de candidature  
 sont disponibles sur le site <http://www.iepf.org>

Date limite d'envoi des dossiers de candidature : 27 octobre 2009

Envoi des candidatures par courrier électronique  
 à l'adresse suivante : [drh.candidature@francophonie.org](mailto:drh.candidature@francophonie.org)

ORGANISATION  
 INTERNATIONALE DE  
 la francophonie

## ÉCONOMIE

## WAL-MART

M. Pelletier soutient que le magasin de Jonquière a fermé pour des raisons d'affaires

SUITE DE LA PAGE B 1

dire qu'il y a eu des pratiques injustes. Nous allons porter la cause en appel en Cour supérieure. La décision nous semble contenir une contradiction interne.»

M. Pelletier soutient depuis des années que le magasin de Jonquière a fermé pour des raisons d'affaires, parce qu'il «ne faisait pas d'argent».

Le syndicat conteste cette version des faits. Dans sa décision, l'arbitre a inclus l'interrogatoire d'un employé, Gaétan Plourde, selon lequel la direction du magasin était convaincue que le magasin ferait des profits en 2004 et que les employés allaient recevoir une prime de fin d'année.

La décision de M. Ménard se termine sur la mention d'un redressement possible «advenant que les parties ne réussissent pas à en convenir».

L'avocat des TUAC, M<sup>e</sup> Claude Leblanc, et le syndicat ont indiqué hier qu'ils «étudient présentement les règlements possibles pour chacun des salariés visés par les actes illégaux de Wal-Mart». Compte tenu de l'appel envisagé par Wal-Mart et de la lenteur de l'appareil judiciaire, cette éventualité n'aura

vraisemblablement pas lieu dans un futur rapproché.

## Cour suprême

M. Plourde est d'ailleurs l'appelant dans la cause qui oppose les TUAC à Wal-Mart devant la Cour suprême. Les juges doivent se pencher sur l'article 17 du Code du travail et sur le fardeau de la preuve, qui incombe à une entreprise lorsque celle-ci effectue des licenciements pour ce que le Code appelle une «autre cause juste et suffisante».

Parmi les questions qui alimentent la réflexion des juges de la Cour suprême figurent celles-ci: «Un employeur peut-il fermer son entreprise ou une partie de celle-ci pour des motifs clairement anti-syndicaux sans conséquence pour lui malgré l'atteinte à la liberté d'association des salariés concernés? L'employeur a-t-il fermé totalement ou partiellement son entreprise en contravention à la liberté d'association? La Commission des relations du travail a-t-elle le pouvoir d'accorder les réparations requises en cas de violation à la liberté d'association?» Les représentations ont eu lieu en janvier. Les avocats des parties ignorent la date prévue de la décision.

Le Devoir

## G20

SUITE DE LA PAGE B 1

une source européenne. Les Britanniques, au contraire, «sont pour une définition assez large du champ», selon cette source.

Un autre point du texte pose problème: certains États craignent qu'on accorde trop de pouvoirs à la Commission européenne. Le projet prévoit notamment qu'il appartiendra à Bruxelles de saisir les autorités de surveillance paneuropéennes en cas de situation d'urgence qui «mette en péril» le système financier.

## INITIATIVES

SUITE DE LA PAGE B 1

long terme» des banques et puissent être annulés en cas de mauvais résultats.

■ **Fonds spéculatifs**  
La Commission européenne a proposé en avril d'encadrer l'activité des fonds spéculatifs (*hedge funds*) et de capital-risque (*private equity*). Leurs gestionnaires devraient demander une autorisation d'exercer dans l'UE et respecter certaines règles de transparence. Ils obtiendraient en échange un «passport» européen qui leur permettrait de commercialiser leurs fonds dans toute l'UE.

Cette proposition est criti-

La France estime elle qu'il faut que les autorités puissent s'auto-saisir d'un sujet quand il y a des tensions sur les marchés», selon la source européenne. «Ce texte pourrait donner à la Commission trop de pouvoirs», prévient une source diplomatique, qui craint une «bataille» sur ce texte. «Le Royaume-Uni s'y opposera particulièrement», ajoute-t-elle.

Pour emporter l'adhésion des Britanniques, une concession pourrait être de donner au gouverneur de la Banque d'Angle-

terre, Mervyn King, la vice-présidence de l'autre organisme dont la création est prévue dans cette réforme, le «comité européen du risque systémique». Cet organisme de surveillance macro-économique doit avertir les autorités nationales et émettre des recommandations quand il détecte un problème important.

Le Royaume-Uni «estime probablement qu'il y a de bons arguments pour avancer le nom du gouverneur de la Banque d'Angleterre comme vice-président», indique une autre source diplomatique.

En juin, les dirigeants européens s'étaient mis d'accord pour que le président et le vice-président de ce comité soient élus parmi les gouverneurs de banques centrales de l'UE. La Commission voulait imposer qu'il soit dirigé par le président de la Banque centrale européenne (BCE) Jean-Claude Trichet, mais les Britanniques, qui ne font pas partie de la zone euro, s'y étaient opposés.

Agence France-Presse

## LEROUX

SUITE DE LA PAGE B 1

l'économie d'augmenter la valeur de production de biens et services à partir de quantités de ressources fixes. Il ne s'agit pas nécessairement de faire de grandes découvertes, mais d'apporter des améliorations et des adaptations à des processus et des produits qui existent déjà. Elle a donné l'exemple du Cirque du Soleil, qui n'a pas inventé le cirque, mais qui l'a transformé. De la même façon, Alphonse Desjardins n'a pas inventé l'institution financière, mais il a adapté pour la société d'ici un modèle de coopérative qui existait en Europe.

Selon elle, l'enjeu de l'innovation est un défi collectif, pour les gouvernements, les entreprises et les universités. «J'ajouterais, a-t-elle dit, que nous devons également comme collectivité mieux valoriser l'initiative individuelle et collective et faire

preuve d'une plus grande capacité d'ouverture. On n'innove pas si on n'accepte pas de sortir de la zone de confort qui est liée au statu quo.»

Pour appuyer son propos, Mme Leroux s'est référée à des statistiques que les économistes de Desjardins mentionnent dans leur plus récent *Point de vue économique*, rendu public hier: «Depuis le début de la décennie, le Québec a été distancé par le Canada et a pris un sérieux retard sur les États-Unis. L'an dernier, chaque heure travaillée aux États-Unis permettait de produire l'équivalent de 50,70 \$US, comparativement à 44,80 \$US au Canada, 41,80 \$ en Ontario et 39,60 \$ au Québec. Comme la productivité croît moins rapidement au Québec, l'écart du niveau de production par heure travaillée s'est élargi de façon inquiétante depuis une dizaine d'années.»

Et la présidente d'ajouter ceci: «Si, dans la prochaine décennie, l'augmentation de la productivité ne faisait que se maintenir au même rythme que pendant les 10 dernières années, soit environ 1 % en moyenne annuellement, la baisse de la population active entraînerait le potentiel de croissance de l'économie sous les 1 % d'ici 2020. Et tout indique que la tendance se maintiendrait pour la décennie suivante.»

Et où en est-on dans la gestion de cette crise financière confirmée de façon spectaculaire par la faillite de la banque d'affaires Lehman Brothers il y a un an? «La confiance est de retour et divers signaux laissent entrevoir un début de reprise, mais nous devons demeurer sur nos gardes», soutient Mme Leroux. Elle reconnaît par ailleurs que la crise a provoqué le réflexe chez les gouvernements des

pays industrialisés, ou en voie de le devenir, de faire un exercice de concertation qui a aidé la crise à se résorber. Elle espère que cet esprit de concertation se retrouvera dans les délibérations du G20 cette semaine à Pittsburgh. Elle souhaite que cette réunion permette aux participants de s'entendre sur des règles en vue de renforcer le capital des institutions financières, banques, compagnies d'assurances, etc., de manière à ce que celles-ci aient une base de capital assez solide pour absorber les chocs qui pourraient survenir. Enfin, Mme Leroux se range nettement dans le camp de ceux qui sont pour que la rémunération des dirigeants d'entreprises soit établie dans une perspective à long terme, un sujet que le G20 devrait aborder.

Le Devoir

## TARIFS

SUITE DE LA PAGE B 1

coûts de tous les services pour lesquels une tarification aux utilisateurs est exigée ou pourrait l'être», peut-on lire dans les documents budgétaires. Les organismes devront déterminer d'ici le 31 mars 2010 la cible d'autofinancement de chaque service tarifé. Tous les ministères disposent d'un an de plus pour faire de même.

«Il y a plusieurs hypothèses qui sont sur la table actuellement», a fait valoir Raymond Bachand. Car le gouvernement n'a pas seulement dans

sa mire le maigre montant de 195 millions que l'indexation de certains tarifs lui procurera, il doit aussi trouver les moyens d'éponger 60 % du déficit de 11,5 milliards.

De fait, les revenus de tarification du gouvernement du Québec dépassent largement les trois milliards de dollars par an qui sont visés. Ainsi, les tarifs d'électricité représentent à eux seuls 46 % des revenus tarifaires, ou 10,4 milliards, selon les données de 2008. Près de six milliards viennent de régimes d'assurance tels l'assurance médica-


ments et l'assurance parentale. Enfin, une somme de 6,6 milliards est perçue par les ministères et organismes ou les réseaux de la santé et de l'éducation.

Pour que l'État se renfloue, le vrai débat doit porter, notamment, sur les tarifs d'électricité. Mais en dehors des consultations prébudgétaires élargies

qu'entreprendra sous peu le ministre des Finances, Jean Charest est demeuré vague sur la forme que prendra le «dialogue» qu'il a évoqué et sur les véritables intentions de son gouvernement. «Aucune décision n'est prise», a-t-on indiqué hier à son cabinet.


Le Devoir

## Dîners d'affaires



**b&b**  
BAR & BOEUF  
Bistro Gourmand

Situé dans le Vieux-Montréal au cœur du quartier des affaires



**MIDI EXPRESS 19\$**

Midi Express offert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h  
Une entrée + un plat principal à 19\$

Reservations : 514.866.3555  
500 rue McGill (angle Notre-Dame)  
Vieux-Montréal  
www.bareboeuf.com



VIVEZ UNE  
EXPÉRIENCE  
GASTRONOMIQUE,  
MUSICALE ET  
CULTURELLE.  
EMPREINTE  
D'UNE AMBIANCE  
CHALEUREUSE

*Su*  
LA CUISINE TURQUE

5145 WELLINGTON  
MONTREAL (VERDUN)  
514.362.1818

WWW.RESTAURANTSU.COM

## HUITRES EN FOLIE !!



**RESTAURANT LA MER**

Jeudi soir : Huitres à volonté 39.99\$  
En tout temps : Huitres Malpèque  
Demi-douzaine à 8\$ - Douzaine à 15\$  
Réservation : (514) 522-2889

**POISSONNERIE LA MER**

La plus grande sélection des huitres en Ville.  
Informations: (514) 522-3003

**Papineau coin René Lévesque Est.**  
Stationnement gratuit. [www.lamer.ca](http://www.lamer.ca)

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec  
Véronique Langlois au 514.985.3457 ou [vianglois@ledevoir.com](mailto:vianglois@ledevoir.com)

## CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Avez-vous un cas de congédiement interdit,  
de harcèlement psychologique, de congédiement  
sans cause juste et suffisante, déguisé ?

**Vous gagnez à consulter**

**JEAN-GUY  
MICHAUD**  
CRIA

**EXPERT  
DES CESSATIONS D'EMPLOI**  
Devant les instances du travail depuis 1964

T. (418) 657-2628 • (514) 940-6477  
[www.jeanguymichaudcria.ca](http://www.jeanguymichaudcria.ca)

*L'expertise par l'expérience, depuis 1964*

## Options Santé

**Solution permanente à la dysfonction  
auditive sans médication :  
la rééducation auditive**

Traitement pour contrer les problèmes d'apprentissage  
qui sont des manifestations d'une écoute centrale en déficit.



- Trouble du langage
- La dyslexie
- Le déficit d'attention
- L'hyperactivité

[www.isoson.com](http://www.isoson.com) auteur : Lise Christophe Laverdière  
514.453.7203 titre : «Mieux écouter pour se réaliser»

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Véronique  
Langlois 514 985-3457 ou [vianglois@ledevoir.com](mailto:vianglois@ledevoir.com)

# AGROALIMENTAIRE/PLUS

## Aimez-vous les agriculteurs ?

« Les gens de la ville ont perdu de vue ceux de la campagne »

Truisme sans doute, mais vérité oubliée: les agriculteurs nous nourrissent. Un sondage de Léger Marketing démontre qu'il s'agit d'une des trois professions auxquelles les Canadiens accordent la plus grande confiance. Mais alors, pourquoi un si immense désarroi? Faut-il revaloriser le métier d'agriculteur?

DENIS LORD

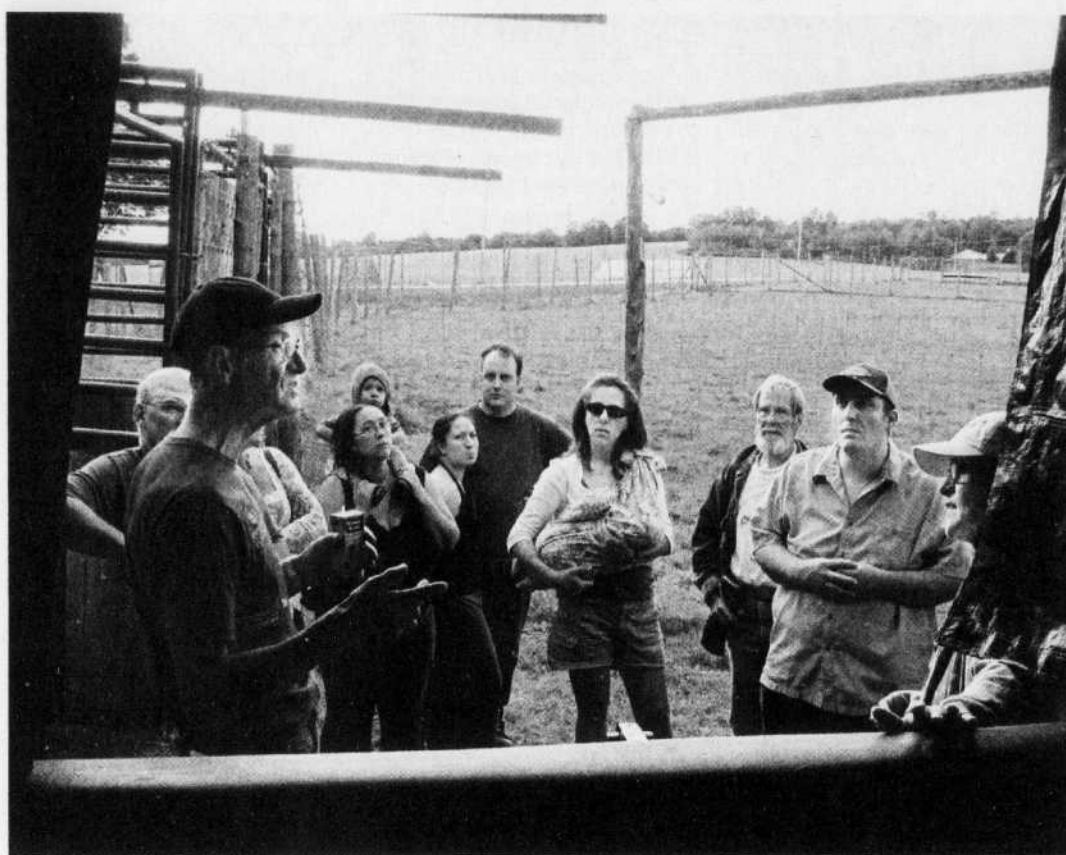
En ce dimanche de septembre, c'était le 13, comme chaque automne depuis six ans, une centaine d'agriculteurs ont pomponné leur ferme pour la visite. Chaque année, la journée portes ouvertes dans les fermes du Québec, organisée par l'Union des producteurs agricoles (UPA), accueille une foule de visiteurs. Ceux-ci peuvent ainsi s'initier aux moyens de production et mieux comprendre le quotidien des agriculteurs. «C'est notre plus grosse initiative pour valoriser le métier», explique Patrice Juneau, conseiller aux affaires publiques de l'UPA. Nous partons du principe que les gens de la ville ont perdu de vue ceux de la campagne, alors qu'auparavant tout le monde avait un parent qui travaillait en agriculture.»

Patrice Juneau préfère parler de valorisation plutôt que de revalorisation, ce qui supposerait une perte survenue en cours de route. Le métier est toujours bien considéré, et il en veut pour preuve le sondage Léger Marketing dans lequel, depuis plusieurs années, la profession d'agriculteur se classe parmi les trois que les Canadiens respectent le plus, avec les pompiers et les infirmières.

Le métier a tout de même perdu du lustre auprès de la population. Les agriculteurs — éleveurs de porcs en premier lieu, mais aussi producteurs de céréales et de volaille — sont associés à la déperdition de l'environnement, à l'agro-industrie et à une technicisation à l'origine de la malbouffe.

Selon une enquête sur la santé psychologique des producteurs agricoles du Québec, présentée à la Coop fédérée en 2006, 50,9 % des répondants éprouvaient un degré élevé de détresse psychologique. Le stress et les idées suicidaires sont principalement suscités par la surcharge de travail, l'instabilité du marché, les difficultés de financement et les maladies. Mais le manque de reconnaissance sociale a été déploré par 61,4 % des producteurs laitiers interrogés, 53,7 % des producteurs de volaille, etc. Or cette reconnaissance est un facteur essentiel de leur santé psychologique.

Lors de la Commission sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire du Québec (CAAQ), plusieurs producteurs et productrices agricoles ont souligné les critiques qui leur ont été adressées ces dernières années, ainsi que la



C'était journée portes ouvertes le 13 septembre dernier à la ferme Wapitis Val-Grand-Bois, à Saint-Armand.

désaffection ressentie par une part de la population, qui semble avoir perdu de vue le sens de la mission alimentaire de l'agriculture et son rôle dans la revitalisation et le développement économique des régions.

### Villes et campagnes

«Si les agriculteurs sont si appréciés, pourquoi écris-tu cet

article?», me demande Maria Labrecque Duchesneau. La dame est intervenante psychosociale et directrice générale d'Au cœur des familles agricoles (ACFA), un organisme dont le but est d'aider les agriculteurs et leur famille souffrant de détresse psychologique. L'ACFA a mis sur pied un service de travailleurs de rang et œuvre à ériger une maison de répit pour les agriculteurs.

Mme Labrecque Duchesneau ne croit pas du tout au sondage Léger Marketing. «Ou alors, c'est le syndrome "pas dans ma cour".» Exemple? «À Richelieu, pendant la crise du porc, rappelle-t-elle, des citadins ont voulu faire passer une loi interdisant l'utilisation de tracteurs après 18 heures et la fin de semaine. Ça n'a pas passé, mais le seul fait d'y avoir pensé est ridicule.»

Selon l'expérience de la directrice d'ACFA, les gens de la ville se désresponsabilisent en mettant le fardeau de l'environnement sur le dos des agriculteurs, faisant fi, par exemple, de l'utilisation d'engrais en milieu urbain, et ils sont incapables de reconnaître les nécessités de la fertilisation des sols.

De surcroît, affirme Mme Labrecque Duchesneau, les agriculteurs se dévalorisent eux-mêmes. Ils sont à bout de force à cause des maladies, de la pluie, de la lourdeur bureaucratique. Plusieurs auraient envie d'abandonner mais persévèrent, sentant l'obligation de transmettre à leurs enfants l'héritage de plusieurs générations.

De part et d'autre, les intervenants fustigent l'impact des médias sur la profession d'agriculteur. «Essentiellement Montréalistes, ils n'abordent trop souvent l'agriculture que lors de scandales», souligne Patrice Juneau. On y parle de pollution, d'agri-BS. L'UPA fait sa part pour transmettre l'information adéquate. «Dans un récent épisode de Virginie, s'indigne Maria Labrecque Duchesneau, on disait que la grippe porcine tuerait tous les éleveurs porcins! Ça, c'est de la dévalorisation!»

Le manque de reconnaissance sociale influe aussi sur la relève. «Les jeunes n'ont pas envie de se lancer dans un métier où ils seront peints dans le coin», constate Jean-Claude Poissant, président d'ACFA et producteur, avec

en plus de longues heures de travail et la difficulté de trouver une épouse acceptant ces conditions de vie.»

### Vers demain

Valorisation ou revalorisation, la reconnaissance sociale des agriculteurs demeure à bonifier. Les moyens pour y arriver sont multiples.

Les initiatives de rapprochement entre le public et les producteurs, comme Portes ouvertes sur les fermes du Québec, «Je cultive ma citoyenneté» et les camps d'un jour en agriculture, sont incontournables. La récente popularité des marchés publics y contribue également et s'inscrit dans l'esprit des «circuits courts» mis en avant dans le rapport Pronovost.

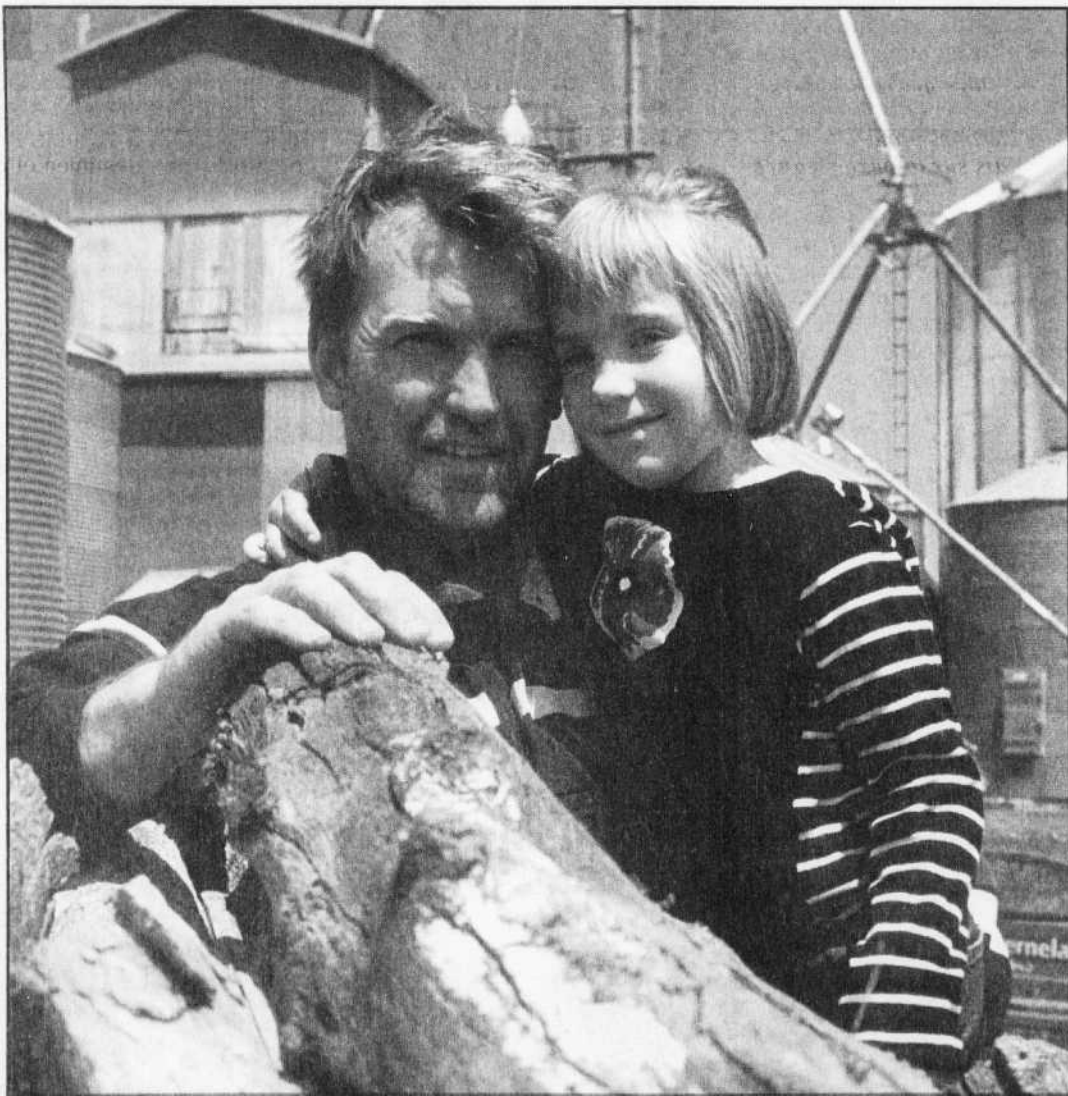
Pour que l'image des agriculteurs aux yeux du public change, peut-être aussi faudra-t-il que ce soit l'agriculture elle-même qui se transforme. «Quand on parle avec les gens, de dire Jean-Claude Poissant, on se rend compte qu'ils en ont davantage contre la façon dont l'agriculture est pratiquée que contre les agriculteurs eux-mêmes.»

Maria Labrecque Duchesneau souligne que c'est le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec qui a mis les porcculteurs dans la situation où ils se trouvent et que plusieurs d'entre eux regrettent d'avoir écouté le ministère.

Le rapport Pronovost favorise entre autres le soutien de la relève, la diversification des formes de production et un meilleur appui financier de l'État. En raison de son jeune âge et de la relative marginalité de sa production — asperges et champignons — Mathieu Beaudry, de Granby, a éprouvé beaucoup de difficultés à trouver du financement, alors même que ses produits sont en demande.

On peut croire que la concrétisation des recommandations du rapport Pronovost facilitera tant la pratique du métier d'agriculteur que sa perception par la population, à condition que soit prise en considération la problématique d'adaptation. Parce que des transformations, les agriculteurs en ont vécu beaucoup, et que c'est une autre source de stress.

Collaborateur du Devoir



« Une chance qu'on sème »

L'amour de la terre unit Luc et sa fille Marie-Philippe. C'est aussi le point commun de milliers d'autres agriculteurs qui nourrissent le Québec depuis des générations. Toute la famille a à cœur de mettre sur votre table des aliments d'ici en respectant la nature. Ils produisent des céréales et du lait biologiques qu'ils veulent partager avec vous. L'union de nos forces, c'est dans notre culture!

**UPA**  
L'Union des producteurs agricoles

[www.upa.qc.ca](http://www.upa.qc.ca)



Deuxième  
conférence de McGill sur  
la sécurité alimentaire  
mondiale

« Impact de la crise financière mondiale sur la sécurité alimentaire »

Du 5 au 7 octobre 2009

Université McGill, Montréal, Canada

Conférence sur la sécurité alimentaire mondiale

Du 5 au 7 octobre

New Residence Hall, Université McGill, 3625, avenue du Parc  
Inscription 225 \$, étudiants 50 \$ • Pré-inscription requise

Conférence publique - Panel d'experts

5 octobre à 17 h

Centre Mont-Royal, 2200, rue Mansfield  
Entrée gratuite, places limitées • Pré-inscription requise

Pour programme détaillé et inscription, veuillez visiter :

[www.mcgill.ca/globalfoodsecurity](http://www.mcgill.ca/globalfoodsecurity)  
[globalfoodsecurity@mcgill.ca](mailto:globalfoodsecurity@mcgill.ca)

## LE MONDE

## Londres s'apprête à envoyer des renforts en Afghanistan

Le contingent britannique passerait à 10 000 hommes

Le ministère britannique de la Défense se prépare à l'envoi d'un millier de soldats supplémentaires en Afghanistan pour répondre aux demandes du général Stanley McChrystal, commandant des forces alliées dans le pays, écrivait hier le Times.

Au ministère de la Défense, des sources avancent même des renforts potentiels de l'ordre de 1500 soldats.

Dans un rapport toujours confidentiel qui a coulé lundi dans la presse, le commandant en chef des forces américaines et de l'OTAN en Afghanistan estime nécessaire d'envoyer des renforts sous peine de subir l'échec face aux insurgés talibans. Le contingent britannique sur le théâtre afghan compte actuellement 9000 soldats.

D'après le Times, le ministère britannique de la Défense prépare l'envoi d'un millier de soldats supplémentaires. Le quotidien précise que Londres et Washington coopèrent étroitement sur ce dossier et parle d'un «plan chorégraphié» entre

le Pentagone et le ministère britannique de la Défense.

Le premier ministre, Gordon Brown, n'a pas officiellement proposé d'accroître les effectifs britanniques en Afghanistan. Il préfère insister sur le besoin

d'«afghaniser» la guerre en formant l'armée nationale afghane et les forces de sécurité pour assurer des tâches de maintien de l'ordre. Et il rechigne à faire de nouvelles promesses, tout particulièrement si la stratégie

reste floue et compte tenu des résultats incertains de l'élection présidentielle afghane du 20 août dernier.

Le contingent britannique est dans sa quasi-totalité déployé dans l'Helmand, province du sud de l'Afghanistan où les combats sont intenses. Londres a perdu 216 soldats depuis 2001, plus qu'en Irak.

## Les forces étrangères déployées en Afghanistan et état des pertes.

	Effectifs	Pertes
États-Unis	62 000	837
Grande-Bretagne	9000	216
Canada	2800	131
Allemagne	4050	35
France	3160	31 (1)
Danemark	700	25 (2)
Espagne	780	25
Pays-Bas	1770	21
Italie	2800	21
Autres nations	9500 (3)	63
<b>Total:</b>	<b>96 560</b>	<b>1405</b>

(1) bilan fourni par l'armée française  
(2) bilan fourni par l'armée danoise  
(3) dont Pologne (2000), Australie (1000) et Roumanie (1000)  
Sources: Reuters, armée américaine, OTAN, Icasualties

## Du renfort bienvenu

Le président afghan, Hamid Karzai, a pour sa part apporté hier son soutien aux renforts préconisés par le commandant des forces alliées en Afghanistan, estimant que le général Stanley McChrystal avait choisi «la bonne approche». «J'ai trouvé des éléments très importants dans ce rapport que je soutiens totalement [...] où le général McChrystal demande plus de moyens dans tous les aspects afin d'accroître l'effort contre le terrorisme», a-t-il dit dans une interview accordée à Kaboul à la chaîne américaine CNN. «Il a notre entier soutien», a-t-il ajouté.



Le président Obama a reçu hier Benjamin Nétanyahou (à gauche) et Mahmoud Abbas (à droite).

## Obama pèse de tout son poids sur Nétanyahou et Abbas, mais sans succès

New York — Le président américain Barack Obama a mis la pression hier sur les dirigeants israélien et palestinien en leur disant personnellement son impatience et pour les presser de reprendre au plus vite les pourparlers, mais sans obtenir qu'ils acceptent de relancer des négociations enlisées.

«Les négociations sur le statut permanent doivent commencer et commencer bientôt», a dit le président américain à la presse en entamant la rencontre. Mais, sans surprise, aucune percée importante n'a été enregistrée lors de la réunion.

M. Obama peut au moins se prévaloir d'avoir mis en présence MM. Nétanyahou et Abbas pour la première fois depuis que le premier a pris ses fonctions le 31 mars. Les deux hommes, avec lesquels M. Obama s'est d'abord entretenu séparément, se sont serré la main tandis que M. Obama mettait la main sur leurs épaules. Il a aussi obtenu que MM. Nétanyahou et Abbas envoient leurs négociateurs à Washington la semaine prochaine pour poursuivre les discussions de New York.

Son envoyé spécial pour le Proche-Orient, George Mitchell, a pour sa part indiqué qu'il aurait des entretiens avec des représentants des deux parties dès cette

semaine. Mais il a reconnu que les divergences substantielles empêchaient qu'Israéliens et Palestiniens acceptent de reprendre les négociations arrêtées fin 2008.

Les deux parties n'en sont même plus aujourd'hui à négocier des questions essentielles comme les frontières, le statut de Jérusalem ou le sort des réfugiés. Elles discutent de la reprise ou non des tractations.

Celles-ci se heurtent au refus de M. Nétanyahou de stopper la colonisation en Cisjordanie occupée, et à celui de M. Abbas de discuter dans de telles conditions.

Personne ne s'attendait à ce que la rencontre de New York donne lieu à une percée. Mais, après un moment d'incertitude, l'administration l'a maintenue en affirmant l'importance de montrer l'engagement de M. Obama à résoudre le conflit israélo-palestinien et de tout faire pour briser la glace.

«En dépit des obstacles, en dépit du poids de l'histoire, nous devons trouver un moyen de sortir de l'impasse dans laquelle des générations d'Israéliens et de Palestiniens se sont retrouvés piégés, dans un cycle infini de conflit et de souffrance», a expliqué M. Obama.

Agence France-Presse et Reuters

## FRANCE

## La «jungle» de Calais a été évacuée 278 personnes ont été arrêtées hier

Pas-de-Calais — Le dernier campement de migrants de Calais a été évacué hier matin par les forces de l'ordre, qui ont interpellé 278 personnes, dont 150 à 200 immigrés clandestins.

Entre 400 et 500 membres des forces de l'ordre ont pénétré à l'aube dans la «jungle», vaste zone au nord de la ville où les candidats à l'immigration vers la Grande-Bretagne, notamment afghans, avaient construit des abris avec des palettes de bois et des bâches, a constaté Reuters sur place.

Prévenus par mégaphone, les migrants se sont regroupés derrière des banderoles préalablement confectionnées avec des draps sur lesquelles il exprimait leur volonté de rester dans le campement.

Un court mais vif moment de tension a opposé dans un premier temps les forces de l'ordre à quelques dizaines de bénévoles d'associations humanitaires, qui ont tenté de protéger les migrants et d'empêcher leur interpellation.

Les migrants, dont beaucoup étaient en larmes et criaient leur détresse ont ensuite été regroupés par les forces de l'ordre pour être contrôlés et recensés.

Invité sur RTL hier matin, le ministre de l'Immigration Eric Besson a expliqué les démarches des autorités visant selon lui à dissuader les migrants de transiter par le Calais.

Les migrants ont été approchés un par un pour un examen de leur situation, a-t-il expliqué. Quelque 180 d'entre eux ont choisi un retour volontaire dans leur pays et 170 ont engagé des démarches pour une demande d'asile, a dit Eric Besson. «D'autres sont en situation irrégulière et seront reconduits à la frontière», a ajouté le ministre.

La «jungle» a été mise en place progressivement, après la fermeture du centre de la Croix-Rouge de Sangatte en décembre 2002. Jusqu'à 800 migrants s'y sont regroupés, des Afghans pour la grande majorité.

Depuis l'annonce en début d'année par Eric Besson de sa volonté de fermer la zone s'est vidée peu à peu, jusqu'à ne plus compter qu'une centaine d'occupants.

«On peut raser la jungle, l'Angleterre restera toujours à la même distance de Calais», a par ailleurs commenté Monique Delannoy, la présidente de l'association La Belle Étoile.

Reuters

## Les nationalistes indiens dans la tourmente

PIERRE PRAKASH

New Delhi — Des leaders qui refusent de se soumettre aux ordres de la direction du parti, d'autres qui insultent ouvertement leur président dans les médias: si la discipline n'est pas toujours de mise au sein des formations politiques indiennes, la pagaille qui anime ces temps-ci les rangs du Bharatiya Janata Party (BJP, Parti du peuple indien) bat tous les records. Depuis leur défaite aux législatives, en mai, les nationalistes hindous sont au fond du trou, déchirés par un débat idéologique et des dissensions internes qui menacent leur statut de deuxième force politique du pays.

Symbole du malaise, les instances dirigeantes du BJP ont expulsé, fin août, un pont du parti, l'ancien ministre des Finances et des Affaires étrangères, Jaswant Singh. Sa faute? Avoir émis, dans un livre, un avis jugé trop positif sur le père fondateur du Pakistan, Mohammad Ali Jinnah.

Furibard, Singh n'a pas hésité à comparer ses anciens collègues au Ku Klux Klan, inondant les médias de détails croustillants sur les coulisses du gouvernement auquel il participait lorsque le BJP était au pouvoir, entre 1998 et 2004. Dans la foulée, le conseiller en chef d'Atal Bihari Vajpayee, premier ministre d'alors, a rendu sa carte, prétextant des «différences idéologiques» avec son parti de toujours.

## Crise identitaire

Derrière ces remous se cache une véritable crise d'identité. Vitrine politique de la nébuleuse nationaliste hindoue, le BJP est écartelé entre traditionalistes et pragmatiques. Les premiers souhaitent revenir à une ligne dure, basée sur l'étrange notion du hindutva, la défense de l'hindouisme comme programme politique. Les seconds estiment que cette idéologie n'est plus susceptible de séduire les électeurs.

## EN BREF

## Une Bulgare à l'UNESCO

Paris — Le controversé ministre égyptien de la Culture, Farouk Hosni, n'est pas parvenu à devenir le nouveau directeur général de l'UNESCO, fonctions qui échoiraient à la diplomate bulgare Irina Bokova, élue hier au 5<sup>e</sup> et dernier tour par 31 voix contre 27. Mme Bokova, 57 ans, ambassadrice de son pays en France ainsi qu'auprès de l'UNESCO, devient ainsi la ONU chargée de diriger l'institution de l'ONU chargée de mettre en œuvre des programmes pour l'éducation, d'assurer la sauvegarde du patrimoine mondial ou d'agir en faveur de la liberté d'expression. Le nom du successeur du Japonais Koïchiro Matsuura doit encore être approuvé en octobre par la Conférence générale, l'assemblée plénière des 193 membres de l'organisation, dont le siège se trouve à Paris. — AFP

## Représentations américaines en Afrique du Sud fermées

Johannesbourg — Les États-Unis maintiendront fermées aujourd'hui leur ambassade et leurs autres représentations officielles en Afrique du Sud en raison d'une menace non précisée pour la sécurité, a annoncé hier le site de l'ambassade. La décision de fermer les locaux a été prise en

«Après deux défaites consécutives, il y a une grande frustration au sein de la jeune garde, qui se rebelle», analyse Balveer Arora, professeur de sciences politiques à l'Université Jawaharlal Nehru de New Delhi. «Le parti ne sait plus où il va, ajoute l'éditorialiste Prem Shankar Jha. Ses cadres n'ont pas d'autre ligne que le hindutva, mais les électeurs ont réalisé que cette idéologie alimente [par contrecoup] le terrorisme islamiste. Enfin, les dernières élections prouvent que les Indiens votent désormais sur la performance des élus, et non plus sur des idéologies.»

Pour rien arranger, la question du leadership reste grande ouverte. Contesté de toutes parts — un ex-ministre l'a affublé du surnom d'«Alice au pays des gaffes» —, le président actuel du parti, Rajnath Singh, doit être remplacé d'ici à janvier. Le véritable homme fort du BJP, Lal Krishna Advani, chef de l'opposition au Parlement, s'apprête à souffler ses 82 bougies. Or, la succession de ces deux hommes est loin d'être arrêtée. La jeune génération est en proie à de graves luttes intestines.

Cette joyeuse pagaille pourrait déboucher sur une reprise en main du BJP par le Rashtriya Swayamsevak Sangh, (RSS, Association des volontaires nationaux), sorte de maison mère des organisations nationalistes hindoues, inventeur du hindutva et farouche partisan de la «nation hindoue».

Son président, Mohan Bhagwat, assure certes que le parti doit régler seul ses problèmes internes, mais il laisse clairement entendre que, faute de solution, le RSS se chargera de prendre les décisions. Dans ce cas, il y a fort à parier que l'aile la plus dure, sera propulsée sur le devant de la scène. En attendant, le Parti du congrès du premier ministre Manmohan Singh gouverne sans réelle opposition.

Libération

raison de renseignements reçus du bureau de la sécurité régionale. Le chef de la police sud-africaine, Bheki Cele, a dit ne pas pouvoir donner plus d'informations, mais a ajouté que ses services contrôlaient la situation. À Washington, un porte-parole du département d'État a précisé que les ressortissants américains avaient été priés de faire preuve de vigilance s'ils se trouvaient près de bâtiments officiels américains en Afrique du Sud. — Reuters

## L'Iran aurait de nouvelles centrifugeuses

Téhéran — L'Iran a annoncé hier avoir mis au point une nouvelle génération de centrifugeuses plus puissantes et plus rapides pour enrichir de l'uranium. «Des chercheurs iraniens ont conçu des centrifugeuses de nouvelle génération qui sont actuellement en phase de tests», a dit le nouveau directeur de l'Organisation iranienne de l'énergie atomique, Ali Akbar Salehi, cité par l'agence officielle de presse Irna. «Des chaînes de dix centrifugeuses sont actuellement testées», a-t-il ajouté, et leur nombre va être «progressivement augmenté». Ali Akbar Salehi n'a pas précisé quand ces nouvelles centrifugeuses seraient introduites dans la chaîne de production à l'usine d'enrichissement de Natanz. — Reuters

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

1151

## HORIZONTALEMENT

1. Importance d'une action - Consentement.
2. Subitement - Difficile.
3. Eau qui coule - Chanceler.
4. Attire les voleurs - Taches sur la peau - Oncle des USA.
5. Boeuf sauvage - Qui ne plie pas.
6. Dispositif - Cancres.
7. Coûts - Nombre.
8. Poissons - Indifférent.
9. Pronom - Canaries.
10. Sain - Marque l'exclusion.
11. Mis sur une balance - Ville de Toscane.
12. Pratique aberrante - Indubitable.

## VERTICALEMENT

1. Mis hors d'haleine.
2. Alimenter - Boit avec la langue.
3. Panorama - Ouvrir un mollusque bivalve.
4. Jardin de délices - Horrible.
5. Dieu - Qui a un jugement réfléchi - Génie égyptien.
6. Logement - Se dit à Londres.
7. Le monde entier - Atteint.
8. Béquille - 6 mois après Noël.
9. Ancienne monnaie française - Recouvrir.
10. Distraite - Animal.
11. Sel de l'acide oléique - Confie à autrui.
12. Fête en plein air - A côté du poivre.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	N	T	A	N	T	T	A	O
2	R	E	M	E	R	C	I	E	M	E	N
3	O	P	E	P	T	E	T	A	N	I	E
4	Q	N	E	V	E	E	L	I	M	E	
5	U	N	E	O	U	D	I	R	E		
6	A	I	S	U	R	E	T	E	N	E	
7	N	A	S	E	S	C	A	N	O	T	S
8	T	I	P	I	D	U	R	I	P		
9	S	O	N	A	R	M	A	N	T	E	
10	S	E	L	M	U	S	A	R	D	E	R
11	U	N	I	T	E	E	C	A	R	T	E
12	E	T	E	I	N	T	S	L	E	U	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# LES SPORTS

## RETOUR AU JEU POUR HENIN



FRANCOIS LENOIR REUTERS

**JUSTINE HENIN** a annoncé hier son retour à la compétition la saison prochaine, après près d'un an et demi de retraite. «J'étais très impatiente et je suis vraiment heureuse et profondément émue de pouvoir annoncer ce soir que je serai de retour à la compétition très rapidement», a déclaré l'ancienne n° 1 mondiale, 27 ans, en direct à la télévision belge, hier soir. «Il y a eu une flamme qui s'est rallumée, je la pensais éteinte [...] Je veux revenir en janvier.» Les rumeurs sur son retour couraient depuis plusieurs semaines, alors que la joueuse de tennis belge avait repris l'entraînement. Elle participera à deux tournois amicaux à Charleroi, en Belgique, et à Dubaï, avant de reprendre la compétition début 2010 et de participer aux Internationaux d'Australie, premier tournoi du Grand Chelem de la saison. Son ancien entraîneur Carlos Rodriguez sortira lui aussi de sa retraite pour l'accompagner. Henin, vainqueur de 41 tournois, dont sept du Grand Chelem, avait annoncé le 14 mai 2008 sa retraite sportive, devenant la première n° 1 mondiale en activité à quitter les courts. Elle avait à plusieurs reprises affirmé que sa décision était définitive. Hier soir, elle a affirmé qu'elle tenterait de remporter Wimbledon, le seul des quatre tournois du Grand Chelem qui manque à son palmarès.

## Le Canadien passe à la troisième étape de son camp d'entraînement

MARC TOUGAS

Les joueurs du Canadien profitaient d'une journée de congé, hier, avant de passer aux choses sérieuses. Ou, du moins, un peu plus sérieuses.

Ils seront seulement une trentaine aujourd'hui alors que l'entraînement reprend à Brossard, puisque 19 joueurs ont été retranchés et affectés aux Bulldogs de Hamilton, lundi.

Jacques Martin et ses adjoints pourront maintenant passer à la prochaine étape de la préparation de l'équipe en vue de la première rencontre du calendrier régulier, le jeudi 1<sup>er</sup> octobre à Toronto, contre les Maple Leafs.

«En gros, il nous reste deux matchs préparatoires et deux entraînements avant de nous rendre à Toronto», a noté Martin après la victoire de lundi contre les Penguins au Centre Bell.

Le Tricolore recevra effectivement les Bruins de Boston, demain, puis les Sabres de Buffalo, samedi, chaque fois au Centre Bell. Il y aura un autre entraînement complet vendredi.

L'équipe partira dimanche en direction de Caledon, en Ontario, où elle complétera la dernière phase du camp, en prévi-

sant du duel contre Mike Komisarek et les Leafs.

«On va revenir mercredi [aujourd'hui] et s'entraîner avec ardeur, puis nous préparer pour le match contre Boston. La façon dont je vois les choses, c'est qu'on entame la troisième phase du camp», affirme l'entraîneur du Canadien en parlant de la semaine à venir.

«Avoir autant de joueurs [une cinquantaine] au début du camp est un processus nécessaire. Certains joueurs ont monté en grade au sein de l'équipe et d'autres ont perdu du galon», a noté Martin. «Maintenant, en ayant un plus petit groupe, on aura davantage l'occasion de nous consacrer à notre préparation de match.»

«La saison approche, mais il y a encore du travail à faire, des combinaisons de trio à trouver, a ajouté l'ancien directeur général des Panthers de la Floride. C'est le temps de chercher davantage à jouer de la façon dont nous voulons jouer cette saison. Au cours des prochains jours, il faudra travailler sur notre système de jeu et chercher à adopter de bonnes habitudes de travail. Il faut du temps pour arriver à ça.»

«Plus le camp d'entraînement avance, plus le niveau de concentration augmente, fait quant à

lui remarquer Maxim Lapierre. On sent que la saison arrive à grands pas. Il s'agit de travailler sur le système de jeu et, personnellement, sur les petites choses qui vont faire mon succès.»

«On aura plus de temps, maintenant, pour se familiariser l'un avec l'autre, pour mieux apprivoiser qui fait quoi dans l'équipe, affirme Mike Cammalleri. Il vient un moment où tu as hâte de mettre les choses en marche, de relever ton niveau de jeu d'une coche et voir ce que ça donne.»

«C'est dur de savoir, dans les premiers matchs préparatoires, quel est le potentiel véritable d'une équipe, surtout quand elle est divisée en deux groupes distincts et que l'équipe change complètement d'un match à l'autre», ajoute Cammalleri. On verra plus clair dans les prochains jours.»

Il y a donc une progression notable au fur et à mesure qu'avance le camp. Mais en même temps, les attentes de Martin à l'égard de ses joueurs restent les mêmes. [...] On veut que les joueurs travaillent dans le but d'atteindre le niveau d'intensité et d'exécution que cherche», dit l'entraîneur.

La Presse canadienne

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

**MATCHS HORS CONCOURS**

**Hier**

Pittsburgh	2	Toronto	3
Boston	5	Columbus	6
Detroit	2	Philadelphie	5
Los Angeles c. N.Y. Islanders	20h	(à Kansas City, au Missouri)	
Floride	à Dallas	20h30	
Phoenix c. Tampa Bay	22h30		
(à Everett, dans l'Etat de Washington)			

### Aujourd'hui

Toronto	à Buffalo	19h
New Jersey	à N.Y. Islanders	19h
Chicago	à Washington	19h
Nashville	à Atlanta	19h
Dallas	en Floride	19h30
Phoenix c. Tampa Bay	21h0	(à Loveland, au Colorado)
Calgary	à Edmonton	21h
Los Angeles	au Colorado	21h
San Jose	à Vancouver	22h

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**Section Est**

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	2	0	344	188	18
Hamilton	6	5	0	272	252	12
Toronto	3	8	0	211	288	6
Winnipeg	3	8	0	200	302	6

**Section Ouest**

Saskatchewan	6	5	0	330	311	12
Calgary	6	5	0	345	272	12
Edmonton	6	5	0	291	346	12
C.-B.	5	6	0	267	301	10

**Vendredi**

Montréal à Hamilton, 19h  
C.-B. à Calgary, 22h

**Samedi**

Saskatchewan à Edmonton, 18h  
Toronto à Winnipeg, 21h

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

N-D-G - BAS DUPLEX - 6 1/2  
Cachet d'origine, boiserie, bois franc, jardin exclusif, foyer, garage, 5 min. métro V. Maria, 429 200 \$, 514-484-7198. Agents s'abstenir.

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

FACE AU PARC MOLSON  
4 1/2, très bien entretenu, boiserie, vitraux, les entrées, rangement. Libre. 705-514-377-3745

Magnifique Duplex OTTAWA  
2 ch., 5 électros, a.c., balcon, salle de sport, 2100\$, 613-552-9532

MÉTRO SAUVÉ, gr. 4 1/2 rénové  
ht triplex, 4 électros, Balcons, Stat Non-fum. Nov. 780\$, 514-384-9192

NDG 5<sup>me</sup> Haut duplex rénové  
2 c.c., balcons, tranqu., ensol. parc. Services, lav. séch., céram-émail, ventilateur, lave-vaiss. Asc. Ref. Non-fum. 1 170\$, 514-486-5497

PARC ANGUS - 4 1/2 ou 5 1/2  
Modernes style condo 2 ou 3 c.c. S de lav. Stat poss. Sept. gratuit. 850\$ et +, 514-526-1147

PLATEAU métro Place des Arts -  
1 1/2 à 3 1/2 rénovés, balcon, Chauffage, eau chaude, frigo + poêle incl. Baignoire, Poss. stat. mt. 600\$ à 1100\$ 514-848-9544

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

Près du marché Atwater. Cottage semi-détaché sur 2 étages (7 1/2), 3 c. à c. 1400\$ non chauffé. Disp. 1 oct. ou nov. 514-680-2207. Annonce Laspac 9752240

**167 MEUBLÉS**

2205 BOUL GOUIN E, BEAU 1 1/2  
Ensoleillé, meublé, libre. Tout inclus, 514-381-4721

PRÈS TUNNEL LAFONTAINE 4<sup>me</sup>  
Rue Hochelaga. Bus à la porte. A/c. Rénovation supérieure : céram., plancher terrazo. 1 000\$. Chauffé et éclairé. 514-945-1030

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

A PARIS - Montmartre  
Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem. mois. 450 677-3727

**175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER**

Maison face au Mont-Orford, 4 5 min. du centre-ville de Magog et du ski. 2 c. à c., Adultes seulement. Non-Fumeurs et aucun animal. Mi-nov. à mi-avril. 819-868-6746

**190 GARAGES, PARKING**

STATIONNEMENTS intérieurs et extérieurs disponibles Proche station Berré UQAM et Parc Lafontaine. Prix défiant toute concurrence!! Contactez Roula 514 299-8004 ou 514 521-6661

**307 LIVRES ET DISQUES**

"Librairie Bonheur d'Occasion" achetée à domicile livres de qualité en tout genre. 514-914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

Libérez-vous des idées reçues

LE DEVOIR.com

AGENT DE RECOUVREMENT

Le Devoir est à la recherche d'un agent ou agente de crédit bilingue. Le candidat recherché doit faire preuve de diplomatie et de fermeté pour gérer efficacement les comptes. Nous cherchons une personne qui apprend vite et qui a un niveau d'expérience sénior.

**RESPONSABILITÉS**

- Recouvrement commercial et consommateurs
- Suivi des réclamations auprès des clients
- Interprétation des rapports de crédit et fixation des limites de crédit
- Autonisation des ouvertures de compte
- Suivi autonome de votre portefeuille de clients
- Répondre de manière efficace à toute demande d'informations de la part des clients
- Accomplir toutes tâches connexes au service la comptabilité

**EXIGENCES**

- DEC en comptabilité, certifié en comptabilité ou équivalent
- Expérience de 5 ans ou +
- Bilinguisme
- Aisance dans un environnement informatisé (Excel, Word, Outlook etc...)
- Fort sens du service à la clientèle
- Très bien organisé
- Personnalité investigatrice et curieuse
- Autonome et polyvalent
- Connaissance minimale des aspects légaux reliés aux faillites
- Capacité de travailler en équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à l'attention de Claudette Béliveau, responsable des ressources humaines à l'adresse [cbeliveau@ledevoir.com](mailto:cbeliveau@ledevoir.com) ou par télécopieur au 514 985-3330. Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus. Prière de ne pas téléphoner.

**450 EMPLOIS DIVERS**

**POSTES DISPONIBLES**

Responsable de la paie  
Tenue de livre/Comptable  
Gérant de bureau  
Représentant aux ventes et adjoint

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter par courriel : [fabricsforall@live.com](mailto:fabricsforall@live.com)

**508 SERVICES FINANCIERS**

**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS syndics**

Avez-vous besoin d'aide ???  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leur problème financier.

Consultation sans frais, aucun intermédiaire. Un seul paiement, sans intérêt.

Appelez-nous au 514 382 3260 ou sans frais à 1 800 465 3809

**523 TRADUCTION, RÉDACTION**

**VOTRE VIE EN HÉRITAGE !**

L'histoire de votre vie ? Je peux l'écrire ! Un cadeau pour vos proches... 514-795-1592

**529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS**

Reportage vidéo pour votre site web, simple, rapide, économique. Solution clé en main. [lepointcentral.com](http://lepointcentral.com) 514-495-9020

**530 COURS**

ANGLAIS - Cours groupe/privé. Prof. d'exp. diplômée, Mme Hilda [www.ESLhilda.com](http://www.ESLhilda.com) - 514 483-0666

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE  
Poésie, nouvelles, journal intime. Rencontres individuelles 514-344-3436 Cell: 514-773-8176

**542 MASSOTHÉRAPIE**

DISCRET - PROPRE  
Exc. massage doux, musculaire. Privé. Christine. 514-383-2448

Excellents massages. Très bonne équipe Studio Mona. Du Parc: 514-271-0999. St-Laurent, Place-Vertu: 514-331-6275

SERVICE PERSONNEL  
MAINS MAGIQUES. Meilleur massage. 450-321-0084

**Richard, Gabrielle 1941-2009**

À la Maison Victor Gadbois de St-Mathieu de Beloeil, le 18 septembre, est décédée Gabrielle Richard, fille de feu Auguste Richard et de feu Eva Babin. Elle laisse dans la peine son époux Jean-Guy Miller, ses fils André (Josée), Mathieu (Catherine), ses trois petits-enfants Samuel, Alexandre, Victor, ses sœurs Ginette (Fernand), Muriel, Marcelle (Don), Marie-Paule (Jean-Claude), plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs parents et amis(es). La famille rend hommage aux femmes et aux hommes du service d'oncologie de l'hôpital Pierre Boucher, ceux du CLSC de Longueuil Ouest pour les soins palliatifs fournis à la maison et finalement aux membres du personnel et aux bénévoles de la Maison Victor Gadbois pour l'extraordinaire qualité des soins et des attentions qu'ils ont su prodiguer à Gabrielle au cours de ses deux dernières semaines de vie. Conformément à ses volontés Gabrielle ne sera pas exposée. Tous ceux et celles qui souhaitent témoigner de leur peine, échanger leurs condoléances et célébrer ce qu'elle a été sont invités à ses funérailles, en présence des centres, qui auront lieu dans un premier temps, à la cathédrale de Longueuil, le jeudi 24 septembre à 9h30 et le samedi 26 septembre à 11 heures, en l'église de St-Louis de Kent au Nouveau-Brunswick, son village natal et lieu de la sépulture. Les personnes qui souhaitent exprimer leurs condoléances sont invitées à faire un don au nom de Gabrielle à la Maison Victor Gadbois ([www.maisonvictorgadbois.com](http://www.maisonvictorgadbois.com))

**Sudoku par Fabien Savary**

1								6
	2	5						7
5	3		8	7				2
		3			5			4
	8						9	
	7		6	4				3
9			2			7		
						3		
6		8	4					

Niveau de difficulté : MOYEN 1274

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier numéro**

6	7	3	1	8	2	9	5	4
9	1	4	7	6	5	3	8	2
2	5	8	4	3	9	6	7	1
4	6	5	3	2	8	7	1	9
1	8	2	6	9	7	5	4	3
3	9	7	5	4	1	2	6	8
5	3	6	2	1	4	8	9	7
8	2	1	9	7	6	4	3	5
7	4	9	8	5	3	1	2	6

1273

**SUDOKU : le logiciel**  
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary En exclusivité sur le site des Mordus [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

**356 ENCAN ENCAN**

**SUCCESSION JACQUES FAUTEUX ET AUTRES**  
DIMANCHE, LE 27 SEPTEMBRE 11H - VISITE DES 9H00 AM  
1345 LABADIE, LONGUEUIL

Vaisselle - Miroirs  
Sofa et chaises victoriennes  
Bibliothèques - set de chambre  
Beaucoup de figurines,  
Pierres de savon INUIT  
Tableaux - Vaisselle  
Articles de maison  
Beaucoup de PHOTOS et documents concernant l'artiste.

[WWW.ENCANDEQUALITE.CA](http://WWW.ENCANDEQUALITE.CA)  
10% frais d'encan + TPS + TPQ  
Information : Robert Perron 514 898-3066  
ENCAN TOUS LES 3<sup>EMES</sup> SAMEDIS DU MOIS

**420 SECTEUR VENTE**

**REPRÉSENTANT(E) POUR L'OUTAOUAIS**

Personne sérieuse, autonome, responsable, avec expérience dans la vente aux commerçants, pharmaciens, alimentaires, boulangeries... Candidat(e) déjà dans le territoire un atout.

CV par fax au 1-888-435-6150.

Recherchons des agents commerciaux. Aucune expérience requise. Véhicule préféré mais pas indispensable. S.v.p. communiquez avec Jen 514-940-0546

**450 EMPLOIS DIVERS**

**FRANÇOIS CÔTÉ COLLECTION**

Entreprise spécialisée dans le prêt-à-porter international pour homme depuis plus de 20 ans. Récipiendaire canadien du prix meilleur détaillant en 2008, l'entreprise entreprend actuellement un dynamique virage vers une expansion nationale. Nous sommes à la recherche de personnel dynamique, compétent et bilingue.

Notre futur «compte-moteur» de Brossard est présentement en période de recrutement afin de combler des postes de:

- Responsable de succursale (temps plein)
- Conseillers(ères) d'expérience en prêt-à-porter masculin (temps plein et temps partiel)
- Couturiers(ères) (temps plein et temps partiel)

Si vous êtes intéressés par l'un de ces postes ou, vous devez faire parvenir votre curriculum vitae par fax au 450-688-6333 ou par courriel au : [procha@francoiscote.com](mailto:procha@francoiscote.com) / Monsieur Jean-Pierre Proulx

**529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS**

Reportage vidéo pour votre site web, simple, rapide, économique. Solution clé en main. [lepointcentral.com](http://lepointcentral.com) 514-495-9020

**530 COURS**

ANGLAIS - Cours groupe/privé. Prof. d'exp. diplômée, Mme Hilda [www.ESLhilda.com](http://www.ESLhilda.com) - 514 483-0666

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE  
Poésie, nouvelles, journal intime. Rencontres individuelles 514-344-3436 Cell: 514-773-8176

**542 MASSOTHÉRAPIE**

DISCRET - PROPRE  
Exc. massage doux, musculaire. Privé. Christine. 514-383-2448

Excellents massages. Très bonne équipe Studio Mona. Du Parc: 514-271-0999. St-Laurent, Place-Vertu: 514-331-6275

SERVICE PERSONNEL  
MAINS MAGIQUES. Meilleur massage. 450-321-0084

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

- comme coopérant
- comme bénévole
- comme donateur

(514) 387-2541 poste 240  
Nous vous aiderons à les aider [www.monde.ca](http://www.monde.ca)

**Les petits frères des Pauvres**

La famille des personnes âgées seules

Pour donner 1.866.627.8653

**Urgence ASIE**  
LES GENS d'ABORD!

Pour faire un don: 1 877 937-1614 (sans frais) [www.oxfam.qc.ca](http://www.oxfam.qc.ca)  
Don de \$ 5 - 1 900 656-1000  
Don de \$ 10 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 25 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 50 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 100 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 250 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 500 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 1000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 2500 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 5000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 10000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 25000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 50000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 100000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 250000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 500000 - 1 900 656-1300  
Don de \$ 1000000 - 1 900 656-1300

**I . N . D . E . X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340  
[petitesannonces@ledevoir.com](http://petitesannonces@ledevoir.com)  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS, MasterCard, VISA

CULTURE

EN BREF



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le cinéaste Xavier Dolan

Xavier Dolan entre dans la course aux Oscar

Le film *J'ai tué ma mère*, du jeune réalisateur québécois Xavier Dolan, représentera le Canada dans la course aux nominations pour la catégorie du meilleur film en langue étrangère lors de la 82<sup>e</sup> édition de la cérémonie annuelle des Oscar. La soirée aura lieu le 7 mars 2010. La décision a été annoncée hier par Téléfilm Canada, qui préside le comité de sélection pancanadien, sans y voter. Le comité est composé de 24 délégués du cinéma canadien. Cette année, *J'ai tué ma mère* a été sélectionné parmi les 18 films admissibles. La liste des films en nomination officielle à la 82<sup>e</sup> cérémonie des Oscar sera dévoilée le 2 février 2010. — *Le Devoir*

Fucked Up gagne le prix Polaris

La formation torontoise Fucked Up a remporté tard lundi soir le prix Polaris récompensant le meilleur album canadien, empochant ainsi une somme de 20 000 \$. L'audacieux groupe de rock hardcore, au nom qui ne plaît sûrement pas aux conservateurs de Stephen Harper, a été honoré pour son deuxième véritable disque, *The Chemistry of Common Life*. Les 11 membres du jury — des journalistes, des amateurs et des programmateurs canadiens — ont fait un choix intrépide, car Fucked Up était en compétition avec des groupes que l'on pourrait qualifier de plus rassembleurs. Outre les deux formations québécoises Malajube et Patrick Watson, les autres artistes en nomination étaient Elliott Brood, Great Lake Swimmers, Hey Rosetta!, K'naan, Metric, Joel Plaskett et Chad VanGaalen, que plusieurs disaient favori. — *Le Devoir*

JMM à Montréal et à Québec

Québec — Pour la huitième année, l'organisme sans but lucratif Jeunes musiciens du monde (JMM) organise des soirées-bénéfice à Québec et à Montréal dans le but de financer ses écoles de musique de Kalkeri en Inde, de Kitchasakik en Abitibi-Témiscamingue, du quartier Saint-Sauveur à Québec et d'Hochelega-Maisonnette à Montréal. En plus d'un cocktail dinatoire (le 15 octobre dans la Vieille Capitale en présence de Lynda Thalie et de La Bottine souriante et le 20 novembre dans la métropole avec Nanette Workman et Antoine Gratton), JMM invite le public à assister à deux spectacles réussissant notamment Les Trois Accords et Catherine Major (à Québec le 16 octobre) ou encore Stefie Shock (à Montréal le 21 novembre). Renseignements et réservations: [www.jeunesmusiciensdumonde.org](http://www.jeunesmusiciensdumonde.org) ou ☎ 1 866 525-5636. — *Le Devoir*

Tête-à-tête avec Jay Jay Johanson

Le dandy contemporain baptise le nouvel eXcentris

FREDÉRIQUE DOYON

La réussite d'un spectacle passe souvent par une scène qui lui sied. On salive déjà à la perspective d'entendre ce soir la pop mélancolique et jazzée du Suédois Jay Jay Johanson résonner dans le nouvel eXcentris, autrefois dédié au cinéma, désormais voué à la musique. Car tant le dernier album du crooner contemporain, *Self-Portrait*, que la salle qui s'en fera l'écho promettent un tête-à-tête intime avec l'artiste.

«C'est mon album le plus personnel, c'est moi en tant que nouveau père», reconnaît-il en entrevue téléphonique, quelques heures avant de s'envoler pour le Québec qu'il n'a pas visité depuis 2005. Pour y rester fidèle, son spectacle sera «minimaliste mais généreux» avec son pianiste pour seul musicien. Il puisera surtout dans son dernier opus, mais glanera aussi des chansons de la plupart de ses albums.

Axé plus essentiellement sur l'écriture et la mélodie, *Self-Portrait* rappelle ses premiers albums, *Whiskey, Tattoo et Poison*, qui l'ont fait connaître et auront aussi la part belle dans sa prestation mont-réalaïse. Sa mélancolie romantique légendaire prend ici une tournure carrément triste, sombre, mais souvent avec une pointe d'autodérision.

Souvent qualifiée d'inclassable, la musique de Jay Jay Johanson évolue entre la pop, le jazz et le trip hop, quoique ce dernier trait se soit estompé avec les années. Mais c'est sa voix caressante et



SOURCE DES RUISSEUX COMMUNICATIONS

Le chanteur suédois Jay Jay Johanson

fragile à la Chet Baker, aux aiguës quasi dignes des castrats, et ses ambiances sonores poétiques qui lui confèrent son ton singulier. Sa silhouette longiligne androgyne complète le tableau du dandy contemporain.

«J'appelle ça de la pop avec des influences jazz parce que dans la forme, ce sont des pièces courtes plus formatées», tranche-t-il, en se projetant toutefois dans un créneau plus jazz pour l'avenir, avec des œuvres longues et instrumentales. «Déjà, l'impro prend une plus grande place dans ma composition.»

Chaque chanson raconte aussi une histoire avec sa tension dramatique propre. «Imposer une atmosphère, un paysage sonore autour de la voix» arrive au tout début de l'écriture de ces pièces. Il a d'ailleurs déjà signé les bandes sonores de deux films (*La Confusion des genres*, en 2000, et *La Troisième Partie du monde*, en 2008), un travail auquel il s'identifie beaucoup. Au rythme de production qu'il tient — *Self-Portrait* est son huitième album en 12 ans —, rien ne l'empêche de porter les trois chapeaux: pop, jazz et musique de films.

D'ailleurs en entrevue, il parle déjà de son prochain album pour lequel il a appris la guitare et explore les sonorités de toutes sortes de vieux instruments afin d'en «tirer des sons neufs», dit-il. «Pour moi, ce sera un album différent, il se passe quelque chose d'autre dans mon écriture.»

Mais pour l'instant, les oreilles seront tendues vers la sonorité du nouvel eXcentris, domptée pour la première fois publiquement par la voix suave de Jay Jay.

Le Devoir

■ eXcentris ce soir à 20h30

Saison musicale

McGill dit mieux!

CHRISTOPHE HUSS

Juste après l'Université de Montréal, qui nous a annoncé 600 événements, l'École de musique Schulich de l'Université McGill dévoilait hier sa programmation, surenchère à la clé, puisque le chiffre avancé a été 700 concerts, événements spéciaux et conférences! Parmi eux, plus de 400 récitals gratuits des étudiants.

Nouveauté 2009: la création de la Sinfonietta de McGill, ensemble de 60 étudiants en début de cycle, dirigé, comme l'Orchestre symphonique de McGill, par Alexis Hauser. Les deux ensembles se réuniront les 9 et 10 avril 2010 dans la *Symphonie n° 9* de Schubert. Les orchestres de McGill proposeront sept différents programmes lors de 13 concerts. Le premier aura lieu les 2 et 3 octobre. Le violoniste Alexander Read y jouera

le *Concerto pour violon n° 1* de Chostakovitch.

Sous la direction de Hank Knox, l'Orchestre baroque de McGill donnera cinq concerts et fournira le soutien orchestral à l'*Agrippina* de Haendel d'Opéra McGill. L'ouvrage principal d'Opéra McGill sera, en janvier, *The Rake's Progress* d'Igor Stravinski, dirigé par Julian Wachner, et mis en scène par un invité, David Lefkovich. Les autres opéras proposés seront *La Tragédie de Carmen* de Peter Brook, mise en scène par François Racine, et *Trouble in Tahiti* de Bernstein, avec Patrick Hansen à la mise en scène et Jordan de Souza à la direction musicale.

Invité-vedette de la saison, le pianiste historique du Beaux-Arts Trio, Menahem Pressler, dirigera un cours de maître le 16 mars 2010 et donnera le lendemain un récital de musique de chambre avec le Cecilia String Quartet dans

deux œuvres phares du répertoire pour piano et quatuor à cordes: le *Quintette opus 81* de Dvořák et le *Quintette «La Truite»* de Schubert.

Les chœurs de McGill accueillent deux nouveaux chefs: Matthias Maute et François Ouimet. Matthias Maute reprendra, le 14 février, la version avec deux pianos du *Requiem allemand* de Brahms. François Ouimet dirigera notamment le *Gloria* de Poulenc et la *Symphonie de psaumes* de Stravinski.

Densy Bouliane et l'Ensemble de musique contemporaine de McGill se consacreront principalement à la sixième édition de MusiMars sur le thème «Musique gestuelle, gestuelle musicale». Enfin, la collaboration entre CBC Radio 2 et la faculté se poursuit avec six concerts programmés et coordonnés par Kelly Rice.

Le Devoir

Étoiles filantes au Carrefour international de théâtre de Québec

YASMINE BERTHOU

Québec — Le Carrefour international de théâtre de Québec s'est associé à une quinzaine de personnalités du monde des affaires et des arts dans le but d'amasser des fonds. Le 1<sup>er</sup> octobre, la Soirée des étoiles filantes verra des avocats, des chefs cuisiniers ou des designers de mode endosser les rôles de grandes figures du théâtre — Cyrano, Jacques du *As You Like It* de Shakespeare, etc. — pour mettre un point final à une campagne de financement destinée à faire vivre un festival devenu annuel.

Pour beaucoup de ces comédiens d'un soir, monter sur les planches était un vieux rêve. C'est le cas de M<sup>me</sup> André Joli-Cœur, qui avoue

avoir fait du théâtre au cours de ses années passées au Petit Séminaire. «Mon talent était tel qu'on ne m'avait jamais sollicité depuis; alors, lorsque le Carrefour m'a proposé de relever ce défi, je me suis dit qu'il y avait enfin quelqu'un pour reconnaître mes compétences», plaisante-t-il. Brillant plaideur, l'avocat se révélera assurément bon comédien. À ses côtés, les amateurs de radio Isabelle Guilbeault et Martin Pouliot, le sous-ministre Claude Gélinas, le directeur du Festival d'été Daniel Gélinas ou encore le chef Jean Soulard du Château Frontenac, accompagné de la designer Marie Dooley, devraient aussi brûler les planches et amuser le public dans des extraits d'*En attendant Godot*, de *Théâtre sans animaux* ou de *Diablogues*.

Marie Gignac, directrice artistique du Carrefour, se réjouit de cette initiative et espère que les amateurs de théâtre se presseront aux portes de la Caserne Dalhousie pour faire monter les enchères et permettre au Carrefour de vivre. Dominique Violette, directrice générale du Carrefour, précise que la campagne de financement devrait atteindre l'objectif fixé de 100 000 \$. «C'est une cible ambitieuse, mais nous avons besoin de cet argent pour que le Carrefour, qui a réuni 33 000 amateurs de théâtre cette année, continue sur sa lancée.»

Collaboration spéciale

■ Renseignements et réservations: [www.carrefourtheatre.qc.ca](http://www.carrefourtheatre.qc.ca) et ☎ 418 692-3131.

V O X VOTRE TÉLÉ CITOYENNE VIDÉOTRON chaîne 9 et 609 en HD | vox.tv.ca

MISE À JOUR CE SOIR 18 H 30

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicurien	Le moment de vérité	Les hauts et les bas de Sophie Paquin	Le Téléjournal	La zone	La fosse aux lionnes / Micheline Lanctôt					
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La poule aux oeufs d'or	Spécial Bloopers TVA	Destinées / Le chat sort du sac	Dr House / Dans le coeur de Wilson	TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque	23h45 À TOUTE ÉPREUVE (1996) Damon Wayans				
TQ	Kaboum!	Tactik	La vie en vert	Toute une famille!	Les francs-tireurs	Voir / Audrey Tautou, Martin Léon	La joute	Les Moquettes Coquettes	La période de questions				
V	La guerre des clans	Wipeout Québec	450, chemin du golf / L'abri	Rire et délire	Distraction	Lie to Me: Crimes et mensonges / Pour le meilleur	Wipeout Québec	L'attaque à 5	Nuit de poker				
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages	Le Téléjournal	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	24 heures				
TV5	Champion	Journal FR	Devoir d'enquête	SAGAN (2008) avec Pierre Palmade, Sylvie Testud.	Voyage d'enfer / Equateur	Destruction Vancouver	Preuves à l'appui	Images-chocs / Ivrognes et drogués					
D	Grand Rire Bleu / Le BBO	Biographies / Jack Black	Biographies / Jack Black	Dre Nadia, Ado	Super Nanny / La famille Doyle	Petites per.	Petites per.	Décore ta vie	Recette V	Déco mesure	Oui à la robe	Cinéma	
VIE	Touche-Sarah	Déco mesure	Ma maison	M. Net	VJ Recherche / VJ Recherche	Radar	Nitro Circus	The Hills	The Hills	La vraie vie?	Next!	Funkmaster	
MP	Top5 MusiquePlus.com	Top5 Franco	Affaires de stars	Dans le trouble	Famille parfaite 70	Les frères Scott	Frank Girard	Changement	Pièce d'identité	Presserabelle	Hors d'ondes		
MX	Top5 Anglo	Top5 Franco	Affaires de stars	Johnny Test	Ile des défis	Défis extrêmes 6teen	Les Simpson	Henri pis gang					
VRAK-TV	90210 Beverly Hills	Dans le trouble	Dans le trouble	Info Sports (D)	LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Blue Jays de Toronto (D)	Kaamelott	Kaamelott	NCIS enquêtes Partie 2 de 2	City Homicide	Porté disparu	Rêve Diana		
TTF	Les Simpson	L'intrépide	Johnny Test	Il était une fois... Joe Dassin	MEURTRIE (1996) Mädchen Amick.	21h40 AMES PEROUES (2000) Winona Ryder.	23h20 L'AMOUR À SEIZE ANS (1984)						
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Blue Jays de Toronto (D)	Il était une fois... Joe Dassin	MEURTRIE (1996) Mädchen Amick.	21h40 AMES PEROUES (2000) Winona Ryder.	23h20 L'AMOUR À SEIZE ANS (1984)						
HISTORIA	Tournants de l'histoire	La liste	Visite libre	Déclic	Vente garage	Urgence disparitions / Sander	Mélinda, entre deux mondes	Le Confident	Mise à jour	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins		
ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	La liste	Déclic	Vente garage	Urgence disparitions / Sander	Mélinda, entre deux mondes	Le Confident	Mise à jour	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins		
SERIES+	New York 911	Sans laisser trace / Extralucide	Sans laisser trace / Extralucide	Miss Météo	Miss Météo	Urgence disparitions / Sander	Mélinda, entre deux mondes	Le Confident	Mise à jour	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins		
ZTELE	La porte des étoiles	Equipe-rouler / Comment.fait	Comment.fait	Miss Météo	Miss Météo	Urgence disparitions / Sander	Mélinda, entre deux mondes	Le Confident	Mise à jour	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins		
C. SAVOIR	Centre de recherche	Midis littéraires	Midis littéraires	CORIM	20h50 Vie-Ava	McGill Head	Campus	Monde images	22h45 Rebut G	La pédagogie	Confiance		
EVASION	HabitDuMonde	Gilles Proulx	Ushuaia Nature Partie 2 de 2	Les nouveaux explorateurs	Paris bouche à b. / Les Halles	DEUX CRIMES (1994) avec Jose Carlos Ruiz, Damian Alcazar.	21h40 AMES PEROUES (2000) Winona Ryder.	23h20 L'AMOUR À SEIZE ANS (1984)					
TFO	Humf	Caillou	Panorama	Il était une fois... Joe Dassin	MEURTRIE (1996) Mädchen Amick.	21h40 AMES PEROUES (2000) Winona Ryder.	23h20 L'AMOUR À SEIZE ANS (1984)						
Cinepop	18h10 CINQ CARTES À ABATTRE (1968) Dean Martin.	18h45 ENTENTE ET MESENTENTE (2009) William H. Macy.	En analyse	LE GRAND DÉPART (2008)	22h45 INTROUVABLE (2008) avec Tim de Zam, Diane Lane.								
SEcan	18h30 Jérusalem	D'outre-mer	Il s'ont dit coupable	Le dernier bal de la quatrième	Bunkers	L'âme du Mont St-Michel	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins					
Planète	17h30 Jérusalem	D'outre-mer	Il s'ont dit coupable	Le dernier bal de la quatrième	Bunkers	L'âme du Mont St-Michel	Biotiful Planet / Polynésie	Des requins					
VOX	Académie	Mise à jour	Le Lab	Mélez-vous de vos affaires!	Bonheur total								
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy	Dragons' Den	The Tudors	CBC News: The National	The Hour / David McWilliams	Ghost				
CTV (Mont.)	News	News	Dance Canada	Next Top Model / Make Me Tall	Criminal Minds	Criminal Minds	CSI: NY / Epilogue	CTV News	0h05 Daily Sh.				
GBL	News	House & Home	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones	Glee	Melrose Place	News	Designer Guys	E.T. Canada			
TVO	WordGirl	Wonders	Nature	The Agenda with Steve Paikin	The Street	The Street	The View From Here	The Agenda with Steve Paikin	The Street				
ABC	Be Millionaire	World News	Fox 44 News	Smarter Than	Dancing Results	Modern Family / Cougar Town	Eastwick / Pilot	The Office	23h35 News	0h05 Kimmel			
CBS	News	Evening News	Ent. Tonight	Old Christine	Gary	Criminal Minds	Law & Order: S.V.U. / Unstable	News	23h35 David Letterman				
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel Fortune	2 1/2 Men	So You Think You Can Dance	Glee / Peggys	News	23h35 Tonight Show				
FOX	King of the Hill	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	So You Think You Can Dance	Glee / Peggys	FOX 44 News at 10	Family Guy	TMZ	Seinfeld			
PBS (33)	News	Worldfocus	Road Stories	Yellowstone	The Call of the Wild	Great Lodges / Death Valley	Wallace Stegner	News	Charlie Rose				
PBS (57)	News	Business	The NewsHour With Jim Lehrer	Art Express	Roadshow	Great Lodges / Death Valley	Wallace Stegner	News	Charlie Rose				
CTV (Can.)	News	eTalk	Dance Canada	Next Top Model / Make Me Tall	Criminal Minds	Criminal Minds	CSI: NY / Epilogue	News	CTV News	0h05 Daily Sh.			
ABE	CSI: Miami / Dead Zone	Criminal Minds / The Tribe	Dog the Bounty Hunter	Bounty Hunter / The Set-Up	Bounty Hunter / The Set-Up	Bounty Hunter / The Set-Up	Bounty Hunter / The Set-Up	Criss Angel: Mindfreak	Bounty Hunter				
BRAVO	Wind at My Back	The Achievers / Bravo! Videos	Arts & Minds / O Regan Files	Wingfield	Star Portraits	Actuality: Allan K.	Law & Order / Cradle to Grave	W.Trace					
DISCOVERY	How It's Made / Qubit	Daily Planet	Pitchmen / Smells Like Gold	Mighty Ships / HDMS Absalon	Ice Road Truckers	Expedition Africa	Outlaw Bikers	House					
HISTORY	Outlaw Bikers	Expedition Africa	The Outer Limits / Replica	Foundation	Paradise Falls	Bones / The Man With the Bone	NCIS / Deliverance	Auto Racing					
SHOWCASE	Trailer Park	Trailer Park	The Outer Limits / Replica	Foundation	Paradise Falls	Bones / The Man With the Bone	NCIS / Deliverance	Auto Racing					
TSN	Off the Record	SportsCentre	Olympic Moments	Poker	Poker	SportsCentre	Off the Record	Auto Racing					

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

FACE À FACE ÉLECTORAL CHEZ JEAN-LUC MONGRAIN

Le coloré animateur reçoit en matinée les deux principaux candidats à la mairie de Montréal, Gérald Tremblay et Louise Harel, pour un premier affrontement. La chaîne d'information continue de TVA mentionne que M. Mongrain posera «toutes les questions qui préoccupent les Montréalais». LCN, 10h

SAGAN

Une télésérie devenue long métrage qui retrace la vie tumultueuse de cette écrivaine française. La talentueuse Sylvie Testud prête ses traits au personnage. TV5, 20h

VIENS VOIR LES COMÉDIENS

Janette Bertrand

René Homier-Roy reçoit sur son plateau Janette. Celle qu'on appelle par son prénom mais qu'on n'oserait pas tutoyer. La Janette avec un grand J de *L'Amour avec un grand A*. Artv, 21h

EASTWICK

Les nouveautés pullulent cette semaine à la télévision américaine... Voici une autre curiosité qui pourrait intéresser certains: une adaptation télévisée du célèbre film *Les Sorcières d'Eastwick* de 1987. Cette fois-ci, c'est l'acteur canadien Paul Gross qui interprète le nouveau en ville. ABC, 22h

## CULTURE



## Gros canons et avant-garde au Festival du nouveau cinéma

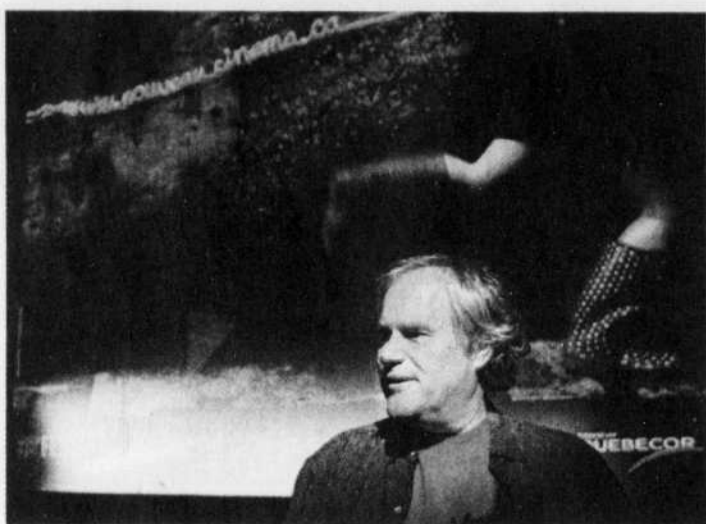
ISABELLE PARÉ

Cinéphiles avertis, néophytes et dépisteurs de tendances seront servis au prochain Festival du nouveau cinéma (FNC), où se côtoient cette année gros canons du cinéma actuel, jeunes cinéastes de demain et le pur jus de l'avant-garde cinématographique internationale.

Avec en ouverture le film québécois *Les Dames en bleu*, de Claude Demers, un documentaire nostalgique sur le phénomène Michel Louvain et, en clôture, *Les Derniers Jours du monde*, le road movie sexuel des frères Larrieu, porté par Mathieu Amalric, Karin Viard et Catherine Frot, le ton est donné pour une 38<sup>e</sup> édition du FNC éclatée, touffue et multiforme.

Fort du tout nouvel appui de Québec, le directeur de la programmation du FNC, Claude Chamberlan, a salué hier le retour à une certaine stabilité financière qui se traduira par une fournie abondante de films (250) et la création d'un prix de 15 000 \$ destiné aux jeunes cinéastes, voire aux Xavier Dolan de ce monde. «*Ça nous permet de présenter un panorama du cinéma international avec des œuvres percutantes parlant de la vie, de la mort, de l'amour, bref de tout*», a soutenu hier le cofondateur du FNC.

En compétition officielle pour cette nouvelle Louve d'or, 18 films jeunes réalisateurs



JACQUES GRENIER LE DEVOIR  
Le directeur de la programmation du FNC, Claude Chamberlan, a salué hier le retour à une certaine stabilité financière.

joueront du coude, dont Yorgos Lanthimos, lauréat du prix Un certain regard à Cannes avec *Canine*, Johan Grimont, avec le docufiction *Double Take* sur Alfred Hitchcock, Claudia Llosa couronnée de l'Ours d'or à Berlin pour *Fausta: teta asustada*, et le documentaire coup de poing *The Red Race*, de Chao Gan, sur les méthodes d'entraînement imposées à de jeunes gymnastes chinoises.

En présentation spéciale, le FNC déploie de gros canons qui ont marqué la dernière année, à commencer par *Etreintes brisées*, le plus récent Almodóvar, le bouleversant *Antichrist*,

de Lars Von Trier, une œuvre noire sur la démence, *Barbe bleue*, de Catherine Breillat, lecture salace du conte de Perreault, et *Irène*, un film-hommage du cinéaste intimiste Alain Cavalier, révélé en 1986 à Cannes avec *Thérèse* (1986). Dans le volet Focus, 18 productions québécoises et canadiennes sont au menu, dont *The Wild Hunt*, d'Alexandre Frachi, lauréat du prix pour le meilleur premier film au Festival international du film de Toronto, *All Fall Down*, première œuvre de Philip Hoffman, *Éléphant*, de Yan Giroux, *Le Chômeur de la mort* (Benjamin

Hogue, Pierre-Luc Guoin), et 23 films de tout acabit dans Panorama international. Fenêtre ouverte sur l'avant-garde, la section Temps 0 présentera plusieurs premières mondiales et nord-américaines, dont certaines en présence de leurs réalisateurs. Du nombre, *Taqwacore: The Birth of Punk Islam*, un documentaire d'Omar Majeed, pied de nez inouï à l'intégrisme musulman présenté en première mondiale, *8000 Miles du nippon* Yu Irie, un film indépendant, sacré film-culte l'an dernier au Japon, et *Les Beaux Gosses*, de Riad Satouf, satire loufoque sur l'adolescence. George A. Romero, père du film d'horreur *Night of the Living Dead*, sera aussi à Montréal pour présenter son dernier opus sanglant et recevoir une Louve d'honneur.

Avec 133 films en compétition et un prix de 5000 \$, le court ne sera pas en reste. En plus de rétrospectives dédiées à Jane Campion et Andreas Dresen, le FNC donnera non seulement à voir, mais aussi à entendre, lors des festives soirées de la Louve, événements tout en musique où l'on pourra entendre les Punjabi Punk Rockers.

Le Devoir

■ Festival du nouveau cinéma du 7 au 18 octobre.  
[www.nouveaucinema.ca](http://www.nouveaucinema.ca).

## Ottawa mise sur le livre numérique

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

Ottawa — Le gouvernement fédéral fait le pari du livre numérique: Patrimoine canadien a annoncé hier le renouvellement de son soutien financier à l'industrie de l'édition, confirmant des investissements de 39,5 millions par année pendant cinq ans.

**Le Fonds du livre du Canada renforce une industrie mieux établie qui assure l'accès à des livres canadiens aux lecteurs du monde entier**

Ottawa souhaite ainsi offrir une stabilité financière à long terme aux éditeurs pour qu'ils puissent «prendre des risques et expérimenter avec la technologie numérique». On espère également favoriser l'élaboration de modèles d'affaires «plus compétitifs», misant davantage sur les livres numériques.

Dans la foulée, l'ancien Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIE) a été rebaptisé le Fonds du livre du Canada. «Au

lieu de soutenir une industrie en développement, [le fonds] renforce une industrie mieux établie qui assure l'accès à des livres canadiens aux lecteurs du monde entier», a expliqué le ministre. La structure du programme a aussi été modifiée et réduite à deux volets: le soutien aux éditeurs et le soutien aux organismes.

La nouvelle a été bien accueillie par l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL). Le directeur général, Pierre LeFrançois, s'est montré

satisfait de la «simplification du programme, [de] son changement d'orientation et [du] maintien des sommes allouées».

L'an dernier, le PADIE a financé 200 maisons d'édition et organismes d'édition, ce qui a permis de promouvoir 5500 livres d'auteurs canadiens, selon les chiffres du ministère. Ces livres auraient représenté des ventes de 450 millions.

Le Devoir

## MÉDIAS

## La Tribune de la presse se braque

STÉPHANE BAILLARGEON

C'est fait. Les membres de la Tribune de la presse à Québec ont adopté hier la proposition de modification des statuts de leur institution. Un amendement permet de suspendre l'accréditation d'un nouveau journaliste lié à un groupe de presse aux prises avec un conflit de travail. Un autre protège les membres de la direction de la Tribune en cas de poursuite judiciaire.

Les amendements ont été adoptés par plus des deux tiers des voix, tel qu'exigé. Il a été impossible de connaître le taux de participation et le résultat précis du scrutin. Une cinquantaine de professionnels, journalistes, réalisateurs, photographes ou recher-

chistes avaient le droit de vote.

Ce grand chambardement découle de la demande d'accréditation de deux nouveaux membres liés au *Journal de Québec*. Ce quotidien appartient à Québec, tout comme *Le Journal de Montréal*, en lockout depuis le début de l'année. Or, les textes des journalistes de l'un peuvent se retrouver dans l'autre, et donc susciter l'épineuse question du recours aux briseurs de grève.

L'exécutif de la Tribune pourra maintenant repousser la patate chaude. «On ne veut pas intervenir dans les conflits de travail et on ne veut pas altérer l'équilibre des forces», explique le président de la Tribune, Pierre Duchesne, journaliste à Radio-Canada. «Nous adoptons une position de neutralité.»

Québec prend acte de la décision sans dévoiler sa tactique de riposte. Isabelle Desjardins, vice-présidente aux affaires publiques de l'entreprise, répète au *Devoir* que la création du nouveau bureau politique s'inscrit dans une stratégie à moyen terme de «regroupement des forces» qui dépasse le cadre strict du conflit de travail.

Elle souligne que les syndiqués du *Journal de Montréal* travaillent à l'Assemblée nationale pour le site [ruefontenac.com](http://ruefontenac.com) avec leur accréditation du quotidien en lockout. «L'employeur n'a jamais demandé de révoquer cette accréditation, dit-elle. On se demande quelle sera la politique adoptée dans ce cas par les membres de la Tribune.»

Mme Desjardins, jointe en Europe où elle est en vacances,

ajoute que cette institution ne regroupe que des journalistes «qui décident entre eux», sans représentants des médias ou du public.

Par ailleurs, dans un jugement du 11 septembre rendu public hier, la Cour supérieure du Québec a annulé la décision de la Commission des relations de travail qui jugeait que *Le Journal de Québec* avait utilisé des briseurs de grève lors du conflit de travail avec ses journalistes et photographes. Le tribunal confirme que le quotidien n'a pas contrevenu aux dispositions antibiseurs de grève du Code du travail du Québec lors du conflit de travail qui a duré 16 mois, en 2007 et 2008. Les syndiqués étudient la possibilité de porter la cause en appel.

Le Devoir

## EN BREF



RICK NEDERSTIGT AFP

Marilyn Manson

## Marilyn Manson s'arrête à Montréal et à Québec

Le chanteur Marilyn Manson ne fait plus aussi peur qu'avant. Il hurle beaucoup moins fort qu'à l'époque où l'Amérique chrétienne le craignait comme la peste. N'empêche, Manson n'en continue pas moins de trimballer son spectacle aussi musical que théâtral un peu partout sur la planète. Il a même retrouvé son complice des belles années, Twiggy Ramirez, celui qui est à l'origine de son plus grand succès, *Beautiful People*. Sur scène, ce retour fait semblant de toute la différence. Après des mois de tournée, il était de passage hier soir au Centre Bell. Était-il à la hauteur, lui qui a aussi la réputation d'être une grande princesse gothique qui n'hésite pas à quitter promptement la scène si les choses ne vont pas comme il le veut? Le verdict du *Devoir* est disponible sur le site du journal, au [www.ledevoir.com](http://www.ledevoir.com). Et pour les gens de Québec, sachez qu'il sera ce soir au Pavillon de la jeunesse. — *Le Devoir*

26<sup>e</sup> SALON DU LIVRE ANCIEN DE MONTRÉAL

«Hommage à Irving Layton»

Une exposition de documents sera présentée sous vitrines

PRÉSENTÉ PAR LA CONFRÉRIÉ DE LA LIBRAIRIE ANCIENNE DU QUÉBEC  
[WWW.BIBLIOPOLIS.NET/CLAQ](http://WWW.BIBLIOPOLIS.NET/CLAQ)

LES 26 ET 27 SEPTEMBRE 2009

samedi de 12h à 18h - dimanche de 11h à 17h

UNIVERSITÉ CONCORDIA, PAVILLON MCCONNELL

MÉTRO GUY-CONCORDIA  
1400, BOUL. DE MAISONNEUVE OUEST

LE DEVOIR

ADMISSION \$6,00  
POUR LES DEUX JOURNÉES

RABAIS DE \$1,00 AVEC CETTE ANNONCE

## Musique en tête

24 ET 27 SEPTEMBRE

L'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal

présente

LE GÉNIE DE HAYDN

Direction : Raffi Armenian et Julie Desbordes

Soliste : Roman Fraser de Ruijter, violon

Carl Maria von Weber, *Ouverture Oberon*  
Wolfgang Amadeus Mozart, *Concerto de violon n° 4, en ré majeur K.218*  
Joseph Haydn, *Symphonie en ré majeur, n° 104* (Londres)

Le jeudi 24 septembre à 19 h 30

Théâtre Rouge du Conservatoire, 4750, avenue Henri-Julien

Prix d'entrée : 10 \$

Billets disponibles au Conservatoire et sur [admission.com](http://admission.com)

Le dimanche 27 septembre à 20 h

Église Saint-Nom-de-Jésus, 4215, rue Adam (métro Pie-IX)

Prix d'entrée : 25 \$ (régulier) 20 \$ (aînés et étudiants)

Présenté dans le cadre du Festival d'automne Orgue et couleurs

Renseignements : 514 873-4031

26 SEPTEMBRE

La Faculté de musique de l'Université de Montréal présente le concert

BIJOUX RUSSES

Musique russe du XX<sup>e</sup> siècleJutta Puchhammer-Sédillot, alto  
Paul Stewart, pianodans le cadre de la Série Les Profs  
de la Faculté de musique

Au programme :

Glazounov - *Élégie, opus 44*Gaigerova - *Suite, opus 8*Vassilenko - *Sonate, opus 46* (1923)Prokofiev - Extraits du ballet *Roméo et Juliette* (arr. : Borisovky)Chostakovitch - *Sonate, opus 147*

Samedi 26 septembre 2009, 19 h 30

Salle Claude-Champagne

220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal

(métro Édouard-Montpetit) - Entrée libre

Renseignements : 514 343-6427, [www.musique.umontreal.ca](http://www.musique.umontreal.ca)

4 OCTOBRE

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

TOKYO STRING QUARTET, cordes

SCHUBERT, BARTÓK, MENDELSSOHN

Dimanche le 4 octobre 2009, à 15 h 30

Salle Pollack - 555, rue Sherbrooke Ouest

(514) 932-6796 • [lmcc@qc.aibn.com](mailto:lmcc@qc.aibn.com) • [www.lmcc.ca](http://www.lmcc.ca)

Billets: 35 \$ / Étudiants (26 ans): 15 \$

CONCERTS DE DÉCEMBRE

LE CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

Directeur artistique : Louis Lavigneur,  
recherche des BASSES pour ses concerts de décembre.

Œuvres au programme :

Dans la foulée du bicentenaire Mendelssohn-Haydn, avec solistes et orchestre :

F. Mendelssohn: *Vom Himmel hoch* (Cantate de Noël)J. Haydn: *Therestienmesse* Hob XXII: 12

Date des concerts :

Dimanche 13 décembre 2009, 15 h à l'église Saint-Laurent

Samedi, 19 décembre 2009, 15 h à Saint-Donat (transport fourni)

Pour renseignements : Jacques Robitaille, 514-389-6875

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec  
Isabelle Sanchez au 514.985.3454 ou [isanchez@ledevoir.com](mailto:isanchez@ledevoir.com)